聯合國

聯合國韓國復興事務處主任

報告書

自一九五七年七月一日至

一九五八年六月三十日

大會

第十三屆會：正式紀錄

補編第十六號(A/3907)

紐約

Digitized by UNOG Library

聯 合 國

聯合國韓國復興事務處主任

報 告 書

自一九五七年七月一日至

一九五八年六月三十日

大 會

第十三屆會：正式紀錄

補編第十六號(A/3907)

一九五八年，紐約

Digitized by UNOG Library

註

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

Digitized by UNOG Library

目 次

	段次	頁次
遞送文件公函		iv
導言	一至七	1
第一章 復興重建工作的成就	八至九八	2
工業	一一至二九	2
礦業	三〇至四四	5
動力	四五至四七	6
運輸與交通	四八至五〇	7
漁業	五一至五三	7
灌溉、防洪、造林及農業	五四至六二	8
住屋	六三至六五	9
教育	六六至八〇	9
基本教育及社區建設	八一至八三	11
衛生、清潔及福利	八四至九一	12
主要物資輸入	九二	13
特種計劃	九三	13
技術協助	九四至九七	13
對各志願機關方案的協助	九八	14
第二章 韓國經濟現狀	九九至一四六	14
物價與工資	一〇四至一一〇	15
農業	一一一至一一四	16
森林	一一五至一一六	16
漁業	一一七至一一八	17
製造工業	一一九至一二一	17
礦業	一二二至一二四	18
動力	一二五至一二六	19
運輸	一二七至一二九	19
貨幣供應	一三〇至一三二	19
銀行信用放款	一三三至一三六	20
國家預算	一三七至一四〇	21
對外貿易	一四一至一四五	22
保有外滙數額	一四六	23
第三章 組織、行政及對外關係	一四七至一六五	23
聯合國韓國統一善後事宜委員會	一四七至一四九	23
復興事務處主任的諮詢委員會	一五〇至一五一	23
行政	一五二至一五六	24
供應與採購	一五七至一五九	24
復興事務處決算報告	一六〇至一六一	25
緊急方案	一六二至一六三	25
與其他組織的關係	一六四至一六六	25
結論	一六七至一七四	25

附 件

附件壹．A．一九五八年六月三十日止各國政府對聯合國韓國復興事務處認捐及實捐數額 29

B．各國政府依據安全理事會爲韓國緊急救濟方案所通過各決議案所作最後認捐數額 31

C．對韓國緊急救濟方案之捐助摘要 32

附件貳．地圖：一九五八年六月三十日止大韓民國聯合國韓國復興事務處實施計劃地區分佈圖（按省別載明實施計劃地區總數及已完成計劃數）

Digitized by UNOG Library

遞送文件公函

逕啓者：

查聯合國大會第五屆會決議案四一〇(五)，特別是其中經第十一屆會決議案一〇二〇(十一)修正之第五段 (d)，訓令聯合國韓國復興事務處主任經由秘書長向大會提送報告書同時將報告書抄本提送聯合國韓國統一及善後事宜委員會。

茲依該決議案提出第七次報告書，論述一九五七年七月一日至一九五八年六月三十日期間聯合國韓國復興事務處組織及工作情形。同時將本報告書抄本提送聯合國韓國統一及善後事宜委員會。

專此函達，敬希將本報告書轉遞大會第十三屆會爲荷。

此致

紐約

聯合國

秘書長

主任

(簽名) John B. COULTER

一九五八年八月二十一日

於韓國漢城

Digitized by UNOG Library

導言

一．主任在去年提交大會第十二屆會的常年報告書內列舉聯合國韓國復興事務處到一九五七年六月三十日爲止所獲成就，並報告大會，復興處各計劃以及整個方案均將迅速到達最後完成階段。他另向第十二屆會提出一件節略，建議因預料復興處業務可望於一九五七至一九五八會計年度內全部結束，故復興處或可自一九五八年六月三十日起不復作爲一業務組織。大會於一九五七年十一月二十六日通過決議案一一五九(十二)，接受上述建議，並核准節略中就結束復興處未了責任及清算復興處帳目所建議的計畫。主任遵照決議案意向，責令所屬職員於報告期間內以全力於一九五八年六月三十日前完成各項未了計畫。職員的努力以及大韓民國政府有關官吏與各計畫將來完成後之使用者提供的協助使主任得於預定日期前順利結束一切。

二．本報告書係主任自復興事務處成立以來提交大會的第八次常年報告書，[1]呈報復興處工作業已結束。[2]它也顯示聯合國的一項主要經濟協助方案實際上獲得了圓滿成就，在本組織現今紀錄上呈一異彩。

三．這個方案係一九五〇年十二月一日大會決議案四一〇(五)所制定，交由復興事務處執行。它是各國自由參加的集體努力，對大韓民國及其人民恢復戰爭所糜爛的經濟提供重大寶貴援助。三十四個會員國及五個非會員國對本方案共捐助一點四〇八億美元。[3] 加上了雜項收入七百七十萬美元後，全部經費共達一點四八五億美元。這個數額雖與一九五〇年以後期間內協助韓國經濟的全部需要相差尚遠，足够提供許多經濟援助，其範圍包括所有各種生產工作、農業、造林、漁業、工業、礦業、以及電力、運輸、通訊、衞生、福利、教育及住屋等一切部門。

四．關於復興事務處方案所獲成功不得不提及美國政府經由雙邊援助方案對大韓民國提供的廣大經濟援助。上述援助從一九五三年起共達十三億美元以上，係對韓國經濟的主要穩定因素。若無此種援助，復興處便不能將大部分經費用於建設永久的生產與社會設備。同樣地，聯合國緊急救濟方案於戰事期間內及復興方案開始前所提供的一般非軍事救濟援助對韓國人民及其經濟的支持也非常重要。[4]二十八個會員國，兩個非會員國，及若干非政府組織與專門機關對該方案共捐助四點七四四億美元。私人國際機關所提供的協助到一九五八年六月三十日爲止前後計達八千五百萬美元，均用於往往亟需救濟的經濟部門方面，也發揮了顯著作用。

五．韓國人民與政府在復興處辦理業務期間始終提供誠心而充分的合作以求達成共同的經濟復興目標。與復興事務處所供給的財務援助與技術知識相配合的是它們的精力與決心。由此產生了新建與擴大的工廠，增加了礦產，增闢了灌溉的稻田，添置了新漁船及新建的住屋與職業訓練所。韓國人民爲聯合國此項集體計畫的主要參與人，聯合國的光輝勝利尤其是他們的勝利。

六．主任在這最後一次的業務報告內欲再對捐助國給與復興處方案的財務與道義支持向它們道謝。現在許多重建的工廠、新教室、孤兒院、灌溉水壩、及韓國經濟方面的許多其他永久建設都是受它們捐助之賜。大韓民國人民深切感謝它們的慷慨援助將永矢不忘。

七．最後，主任及其所屬職員亦欲向聯合國全體會員國誠摯致謝，它們支持大會關於韓國重建的決議案。因此復興處不斷獲得它所深切歡迎的鼓勵，使其能完成在韓國的使命。

---

[1] 主任曾向大會第六、第七、第八、第九、第十、第十一及第十二屆會提具常年報告書(參閱大會正式紀錄，第六屆會，附件，議程項目十七及二十七，文件 A/1935 及 A/1935/Add.1；第七屆會，補編第十九號 (A/2222)，補編第十九號甲 (A/2222/Add.1 and 2) 及補編第十九號乙 (A/2222/Add.3)；第八屆會，補編第十四號(A/2543)；第九屆會，補編第二十號(A/2750)；第十屆會，補編第十八號(A/2936)；第十一屆會，補編第十六號(A/3195)；第十二屆會補編第十七號(A/3651)。

[2] 主任於檢討期間結束前從職員中選派少數經驗豐富人員於一九五八年七月一日起開始清算復興處帳目。上述人員在管理員一人主持下及由若干合格計劃人員的協助，並將負責確保一九五八年六月三十日的少數未了計劃，除若干重要技術協助外，最遲於一九五八年十二月三十一日全部圓滿完成。

[3] 本報告書附件壹，A節載列截至一九五八年六月三十日爲止各國政府的認捐與捐助數額。

[4] 本報告書附件壹B及C節載列各方對緊急援助方案的認捐、自願捐助及捐助數額。

Digitized by UNOG Library

第一章

復興重建工作的成就

八．過去一年內除了復興事務處方案業務部門已告結束外，其他多數主要計畫——除對若干計畫繼續供給技術協助外——亦已完成。聞慶水泥廠、仁川平面玻璃廠、新建的亞麻、大麻及苧麻紡績廠、及兩個新建的魚類罐頭廠都已投入生產。大韓（Taehan）電線公司的鐵絲網織機已開始生產，南韓各紗廠的最後一批新織布機、開綻檢花機及輔助紡紗設備已裝置完畢，漢城的汽車修理廠也已建造完成。在礦業部門內，大川里的含金砂礫已開始挖掘，忠州新建的滑石磨粉廠、江原煤礦的原煤加工廠、及玉東煤礦的高架吊車都已開始工作。其他三處職業訓練所業已開學，外國語文學院及基本教育中心已移交文教組織繼續辦理，住宅建造完工的又有一，二七五單位，兒童福利處也完成了三十四所。

九．復興處小規模事業對於達成韓國經濟與社會的復興與發展同樣地重要，也都在許多其他計畫實施地區完成。復興處方案從開始至六月三十日結束業務時止共包括四，九一九處，其中在一九五八年六月底工作已告完成的計畫實施地區大小共計四，八三〇處，[5]每一處呈現的是一個不同的礦場、工廠、新建校舍、灌溉計畫、孤兒院或受惠於復興事務處物資或技術援助的其他處所。

一〇．本報告書爲主任提交大會的最後一次報告。過去一年來的工作與成就頗爲重要，但只係聯合國對韓國整個經濟援助方案的一部分。因此主任覺得現在除了報告過去十二個月的工作情形之外，並應就復興事務處從一九五二至一九五三年間舉辦第一個主要方案直至一九五八年六月三十日止的統盤成就作一簡單檢討。以下各段即分述各項工作情形。主任覺得下述成就——謀實現復興及重建大韓民國經濟共同目標的成就——實爲聯合國可以自傲的紀錄。

工　業

一一．復興處最大一筆外滙投資便是工業。它對水泥、紡織、造紙、及平面玻璃等基本工業計畫供給其修復、擴大或增加新設備的經費，俾可增加生產。此項機器、材料及技術協助共達二千七百五十萬美元。復興處投資範圍並包括修理及擴充鹽場、建築汽車修理廠、修復金屬絲廠及小型農業工具廠、建造及修復漁網廠、及供給煤球廠設備。爲有效增加消費品的生產起見，復興處提出一筆鉅款對業經成立的小型製造企業給與直接財務協助。

水泥生產

一二．韓國劃分南北之後南韓只剩下江原道三陟的一個大水泥廠。該廠產量據報每年在七五，〇〇〇至一〇〇，〇〇〇公噸之間，除被侵佔時遭受損害外，嗣後復失修；時時斷電也影響它的生產。增加國內水泥生產的方案分爲兩步，第一步爲修理房屋、機器及增加一座新的二，二〇〇瓩的備用柴油發電廠。該廠於一九五五年完全修復，共費五二七，五〇〇美元。

一三．復興事務處嗣後復在慶尙北道聞慶郡另建一新水泥廠，每年產量爲二〇〇，〇〇〇公噸。在該地試驗鑽探的結果證明有足够高級灰石供長期採用。該廠經復興事務處與一有聲望的國際商號訂約設計、建造、及供給一切設備（目前尙擔任監督事務），全部費用計九百萬美元。該廠於一九五五年七月開始建造，共有兩座容積一〇〇，〇〇〇公噸的窰，第一座窰於一九五七年九月二十六日開始生產。（第二座窰於一九五八年一月開始生產。）到報告期間末尾，生產量已達預定的二〇〇，〇〇〇公噸最高數額。該廠所產水泥到達契約內規定的一切標準，需求甚殷。

一四．這兩項復興處計畫使韓國國內生產能供給擴展灌溉系統、公用事業、及一般工商業與住屋建

[5] 一九五七年六月三十日計劃實施地區總數共四，六六四處，到一九五八年六月三十日增加至四，九一九處。報告期間內的新增地區係在已完成計劃下擴展工作的結果，確切些講，包括復興處貸款協助的小型工廠與礦場，防洪方案第三（最後）期地點，及新建住宅區。計劃尙未完成的地區的工作將在復興處辦理結束事宜人員主持下使其完成。本報告書附件貳按照省別及主要計劃類別載列復興事務處計劃實施地區，以及截至一九五八年六月三十日止的已完成地區數目。

Digitized by UNOG Library

築所需要的大部分水泥。水泥輸入同時因此減少，每年可節省鉅額外滙，在經濟上亦有補助。

紡織工業

一五．一九五八年六月京畿道安養的新亞麻、大麻及苧麻紡績廠開始生產，復興事務處的紡織工業重建發展方案乃告完成。這個方案共需九百萬美元，包括紡棉花，羊毛，絲及級木纖維等的計劃，於一九五四年開始，在安養、光州及大田各紗廠內裝置五五，四四〇錠紡綞，每年出產的棉紗足可織布三千九百萬碼。復興處又於同年裝置三架開綻檢花機，每一架的產量可供給二五，〇〇〇錠紡綞。一九五六至一九五七年光州、仁川、釜山及大邱各紗廠又裝置五架開綻檢花機（最後一架於一九五七年八月裝置完畢）。這八個單位共可供給二〇〇，〇〇〇錠紡綞，約合南韓經常開工的棉紗紡綞的半數。

一六．復興處估計充分利用南韓紡紗能力共需輸入約二，五〇〇架織布機。預料私人來源約可供給四〇〇架，因此復興處方案內祇列入二，一〇〇架。安養、大邱及大田各紗廠於一九五六年開始裝置織布機，於一九五七年八月完畢。這二，一〇〇架織布機使織布能力每年增加三千萬碼。復興事務處並對棉紡工業供給價值一一三，八三〇美元的輔助改裝設備，使現有紡綞適用現代設備。

一七．復興處撥供紡織工業的全部款項內用於擴充及改善紡毛及梳毛生產者一百萬美元有奇。此項用途目的在供應一九五〇年以後南韓對紡毛及梳毛織物顯著增加的需求同時減少外滙開支。此項計畫共有兩個：一個是慶尙南道馬山共費五九四，九四〇美元新建的梳毛紡績廠，另一個也在馬山，共用去四四〇，〇〇〇美元，將原有的紡毛及梳毛洗染廠加以刷新擴充。梳毛紡績廠於一九五六年十二月完工，每月可紡梳毛紗八五，〇〇〇磅，洗染廠於一九五七年二月投入生產，每月可洗染紡毛及梳毛織物一〇〇，〇〇〇碼。爲確保該兩廠雇員獲得適當訓練起見，復興處對其供給專家技術協助，前者至一九五七年七月爲止，後者至一九五七年十二月爲止。

一八．全羅北道全州的南韓唯一廢絲加工廠在戰時局部被毀，復興事務處也恢復該廠的原狀並加以改善。房屋及一部分原有機器業經廠方修好，但因梳絲機器缺少若干重要單位，無法整理廢絲。復興處以二九二，八〇〇美元爲該廠購置重要補充零件及五，七〇〇錠新紡綞，該種紡綞不但可紡絲，同時也可紡絲、羊毛及人造纖維的混合紗。新紡綞於一九五七年上半年裝置完畢，最後一批補充零件已於一九五七年七月到達。這一個完全重建改善的工廠現可使南韓利用大部分以前輸出只能獲加工價值約四分之一的廢絲，同時可在國內產製需求日見增加的混合紗。

一九．復興處在紡織部門內的最後一項計畫爲撥給八二五，〇〇〇美元在京畿道安養建立一亞麻、大麻及苧麻紡績廠。該廠機器於一九五七年九月開始裝置，到一九五八年五月完畢，於六月開始生產。一九五八年五月至六月復興處在其商品方案下輸入亞麻四六五公噸，賣給這個新工廠。除紡績當地可以採購的大麻及苧麻之外，上述亞麻數量已足够供給第一年紡績之需。爲發展國內亞麻生產起見，復興事務處以前曾於一九五八年二三月間輸入亞麻種子一五〇公噸。這些種子業經種植，可望生產足供明年需要的亞麻以及將來種植的種子。

造　紙

二〇．復興處共撥款一百四十萬美元供修復及擴充三大造紙廠生產設備之用。復興處最初於一九五三至一九五四年將京畿道安養的三德造紙公司生產力恢復至被侵略前每月一〇〇公噸一面光紙張的數額。復興處嗣即就該廠加以擴充，撥款三一九，五〇〇美元添置機器及供給技術援助，將其產量增加至每年三〇〇公噸一面光紙張及一，六〇〇公噸較佳兩面光打字紙。擴充計畫實際上已於六月三十日完成，即將於七月開始生產。三德公司出產的打字紙估計每年可節省外滙二五〇，〇〇〇美元。

二一．羣山朝鮮造紙公司兩座捲筒造紙機中的第一座已於一九五五年七月修理完竣，第二座將於檢討期間初期修復。這個工廠在一九五八年六月三十日是南韓唯一開工的印報紙工廠，修復費用共計三五八，〇〇〇美元。視原料多少爲定，該廠目前每月最多可出產印報紙一，〇〇〇公噸，足可供給目前國內全部需要的三分之一。

二二．第三個計畫在京畿道五柳洞設立的牛皮紙廠尙在進行中。該廠由復興處給款五四六，〇〇〇美元，每年預定產量爲九，〇〇〇公噸，將爲南韓第一個製造牛皮紙的現代工廠。復興處並對該廠供給製造紙袋設備。開始製造牛皮紙之後，該廠即可

Digitized by UNOG Library

直接供給水泥、肥料、滑石粉、食糖及其他工業所需要的厚紙袋；上述厚紙袋目前均須輸入。這兩項企業預料每年可節省外滙約七五〇，〇〇〇美元。

平面玻璃

二三．經復興事務處建造及供給設備的大韓民國第一個平面玻璃廠於一九五七年九月三十日投入生產。該廠兩座玻璃製造機中的一座於十月二十四日開始出產平面玻璃，到十一月卽全部開工。另有一製造鐵絲網玻璃、磨沙玻璃及花紋玻璃的單位於十二月開始生產，每年產量爲五〇〇公噸。該廠設於仁川，包括技術協助在內，全部費用約三百三十萬美元。該廠每年產量爲一千二百萬平方英尺，可供給南韓的預料正常需要。但爲預防將來需要增加起見，該廠原經設計可增置第三架玻璃製造機，將每年產量增加至一千八百萬平方英尺。

二四．該廠業務在復興處供給的製造玻璃技術人員小組指導下進行。該小組主要人員由復興處擬定辦法可繼續服務至一九五九年，確保該廠管理當局及雇員可受到此一新工業的充分訓練。

小型工商業貸款

二五．復興事務處小型工商業貸款循環基金在報告期間內繼續辦理業務，對小工廠給予了三六六宗韓幣貸款，計七一一，〇〇〇，〇〇〇圜，及兩宗外滙貸款計二六，二二〇美元，供購置新設備及原料之用。包括上述貸款在內之後，該基金從一九五四年八月開始積極辦理業務以來韓幣貸款共達二，一二〇，八四九，〇〇〇圜，外滙貸款共達二，一一六，五〇〇美元。最後兩宗貸款已將可供此項業務用的外滙全部用盡。到一九五八年六月三十日止，復興處經由循環基金共對一，四〇二個小型工廠供給貸款一，七一九宗——其中三七六宗爲外滙，一，三四三宗爲韓幣——包括大韓民國小工業企業的六分之一。

二六．以前各次報告書已指出復興處貸款對小型生產企業的重要性，小型生產企業在南韓消費品的製造方面極爲重要。獲得貸款協助的小型工廠包括加工或製造藥品、瓷器、釘、棉織品及羊毛織物、漁網、油漆、澱粉、皮件、火柴、紙張、植物油、肥皂、蠟燭、繩索、冰、自行車、塑料、橡皮製品、農具、瓦、漆器及竹器、鞋、蓄電池、鹽、生鐵產品、電燈泡、磨石及各種化學品的工廠。此種貸款的重要與範圍之廣於此可見。外滙貸款完全供給各廠刷新或擴充所需要的新設備，例如製造鉛筆、乾電池、罐頭、拉鍊的機器、以及工業用鑽石、織布機、染色設備、工業縫紉機、黑白片與彩色片的洗印設備等。大部分韓幣貸款係供購買原料之需；但有一部分也用以購買國內製造的設備，例如眞空吸水機、車牀、製造金屬絲機器、金屬切銑機器、金屬壓榨機、製造蠟燭設備、塑料壓製機、化鐵爐及製鞋機器。

二七．這個復興處設置的基金現已不能再供給外滙貸款。但應以韓幣歸還的外滙貸款計合八點九二九億圜，另有復興處直接永久撥供韓幣循環基金的二點〇五三億圜，可不斷協助南韓小型工業的業務與擴充。

其他工業援助

二八．復興事務處一方面在主要工業部門內推進重建及有關發展的工作，一方面舉辦許多適應特別工業需要的其他計畫。它對後者共撥款約一百六十萬美元。復興處在漢城建築了一個汽車修理廠，使首都區域具有完備現代設備，能完全翻修民用卡車、客車及吉普車柴油及船舶發動機，製造市面售罄的汽車零件，及提供最新的修理車身及保養車輛服務。該廠於一九五七年七月完成。設立在釜山的另一工廠預料可於一九五八年尾前完成，使南韓最大的海港區域獲得類似便利。復興處並供給有經驗的國際汽車工場領班一人，協助裝置設備及提供現代工場方法的訓練。

二九．復興事務處在協助南韓政府重建及擴充國內食鹽生產方面輸入了價值四〇六，四五〇美元的材料，修理鹽場堤岸、鹽池、儲藏設備、發展新鹽場，及購買小機車、鋼軌等用以恢復及擴充收集食鹽制度。復興處對兩個重要電線廠——一個在京畿道市興，另一個在仁川——供給價值一〇〇，〇〇〇美元以上的抽絲、絕緣及製造電纜機器，以及修理房屋所需要的材料。復興處另對市興電線廠供給價值約六〇，〇〇〇美元的金屬絲網織機及配件設備，使它能製造金屬絲網，包括韓國以前未製造過的細孔防蟲金屬絲網。七個漁網製造廠得到了價值九五，〇〇〇美元的織網機及捲網機。此項設備將南韓製造細孔漁網的產量每年增加了五〇〇，〇〇〇磅，足够供給目前常年需要的百分之五十。復興處經由一項

Digitized by UNOG Library

計畫對農業機械廠供給機器，另一計畫則供給三架大型壓製煤球機俾可將韓國無煙煤加工供工業用途。復興處並就建造南韓化學肥料廠的地址與發展計畫作初步工程研究，視其爲工業方案的一部分。

礦　業

三〇．復興事務處對礦業方案共撥款一千三百萬美元，其主要目的有二：(一)增加韓國工廠與電力廠以及家庭所需原煤的生產——關於後者係求減少木柴的鉅大需求，免致嚴重影響韓國業已將近用盡的林木；(二)增加礦物及金屬產量，側重於增加供給輸出的生產。復興處對全國最大的國營大韓煤礦公司及若干有遠大希望的私人煤礦撥款八百六十萬美元增加其生產。對於第二個目標，復興處撥款四百四十萬美元舉辦直接或間接可增加南韓外匯收益的計畫。

煤　礦

三一．復興處自從一九五三年對大韓煤礦公司實施第一個計畫以來對該公司供給的設備與技術協助前後共達六百八十萬美元。設備包括電池機車四十四輛、觸輪機車四輛及柴油機車三輛，三公噸煤車二〇〇輛，一公噸礦車一，〇八〇輛，Granby 式貨車十二輛，鋼軌八一〇公噸，五噸卡車八十輛，盪動鏟煤機二十二架，抽水機八十二架，以及大量石鑽、電纜、電氣設備、礦工頭盔、橡皮氣管，及其他礦業附屬品。它並供給可鑽至五〇〇呎的中心鑽機十一具，及可探鑽深埋三，〇〇〇呎下煤層的鑽機兩具供重要探鑽工作之需。大韓煤礦公司的江原道昌城煤礦裝置了地下輸送槽帶，爲韓國前所未有。復興處另爲慶尙北道的恩城煤礦購買一選煤廠，預定於一九五八年十月運到，係目前尙未完畢的唯一主要項目。

三二．實施此一主要方案的技術協助由一個國際煤礦專家小組負責。各專家由復興處聘請，提供此種大規模企業所需的技術知識與協助。這些專家從一九五四年夏季起至一九五八年春季止分駐大韓煤礦公司的昌城、道溪、恩城、磨磋里(寧越)、和順及咸白各礦，協助裝置新設備，對礦工及管理人員提供在職指導，及引用現代生產及管理技術。他們並幫助大韓煤礦公司漢城總公司發展及改善採購、會計、人事管理、設計及其他制度。該小組專家執行任務的技能與決心對這個方案的卓越成功有極大貢獻。

三三．復興事務處對大韓煤礦公司各礦給予協助的結果在一九五七曆年內非常顯著，產量共達一，五二〇，三八〇公噸，較上年又增加百分之二十。一九五六曆年產量爲一，二六一，九五〇公噸，一九五三曆年——卽復興處開始對大韓煤礦公司各礦給予協助的一年——產量爲六八二，六〇五公噸，可資比較。

三四．復興處於一九五五年除修復及發展大韓煤礦公司各礦之外，並注意於發展四個極有希望的私人煤礦——江原道的玉洞、江原及大白煤礦及忠淸南道的星州煤礦。這些煤礦得到了機車、礦車、傾煤卡車、氣壓機、電力變壓所、及大量礦業工具。此外，復興處尙對江原煤礦供給一個選煤廠，對玉洞煤礦供給一條三英里半的吊空電車，並在星州煤礦的鐵路裝煤站建造了一套升降槽帶裝煤設備。

三五．江原及星州煤礦的計畫在本期間內大致業已完成。玉洞煤礦除了電車卸貨站的鐵路車輛裝煤傳送設備預定於九月交貨外，其他工作均已完畢。直接由於復興處援助的關係，江原煤礦產量從一九五六年的九七，三八七公噸增加至一九五七年的一五三，六五三公噸，星州煤礦產量從四三，三六六公噸增加至六七，六三九公噸，玉洞煤礦產量從六一，八八〇公噸增加至七〇，四八七公噸。玉洞煤礦於一九五八年春季裝置新設備完竣後必可使其一九五八曆年產量比例地更爲增加。大白煤礦發展工作在報告期間內大部分由於管理當局因循觀望之故屢經拖延。該礦一切設備都已到達韓國，復興處正在與南韓政府洽商圓滿完成這個計畫的最好辦法，使南韓經濟可獲該礦應有發展的充分利益。

金屬及非金屬礦

三六．復興處在金屬及非金屬礦務範圍內的工作以建築忠淸南道大田的重要礦物化驗所爲起點。該化驗所於一九五四年三月開幕，直至一九五六年六月三十日均由復興處礦務技術人員監督，嗣後卽移交工商部直接辦理。作爲韓國地質調查工作的一部分，但迄一九五七年十一月，復興處繼續對其提供技術協助。該所現由復興處礦務專家訓練出來的幹練韓籍技術人員主持。這個重要化驗所是對韓國全國礦業界提供完備現代分析與化驗設備的唯一機構。

三七．對大韓民國金屬礦業的繼續發展具有基本重要性的另一項工作爲復興處目前正在以一百五

Digitized by UNOG Library

十萬美元將南韓唯一的忠淸南道長項非鐵金屬煉冶廠全部現代化計劃。新鎔煉廠屋的建築工程及四十公噸電動吊空起重機的裝置工程在報告期間內均已完畢，本計畫的工作卽將迅速完成；鎔礦爐吹風機及旋風機以及其餘工程預定於一九五八年十二月完成。爲改善業務程序起見，復興處派遣韓籍高級技術人員二人於一九五七年七月至十月間訪問及視察歐洲及北美洲現代煉冶技術，並派遣廠長及鎔煉部主任於一九五八年三月至六月間赴澳大利亞及歐洲作同樣研究。

三八．現代化計畫將顯著增加銅、金及銀的煉冶數量。該廠重建前每月煉銅九十公噸，計畫完成後可增加至三五〇至四〇〇公噸之間；煉銀數量可從每月半公噸增加至一公噸，且一切含金礦物均可提煉。這個煉冶廠是發展礦業的一個重要經濟因素，俾以前不得不將礦石運往海外提煉以致無利潤可圖的許多小礦能够開工。提煉費用於現代化後預料當可削減，對於韓國金屬礦業的發展必更有幫助。

三九．復興處於一九五四年在全羅南道大川里砂金區進行試驗探鑽的結果顯示可產大量黃金。復興處因卽以五九一，五〇〇美元購買一循環挖沙機供大規模商業開採之用。這筆款項包括初期業務的技術協助在內。這架機器於一九五六年十二月運到韓國，於一九五七年七月裝配完畢，開始挖掘。本計畫不但可爲南韓很好的外匯來源，同時更可向南韓礦業界切實證明挖掘其他現有沖積礦牀的可能性與價值。

四〇．在忠淸南道忠州附近滑石礦建築的滑石磨粉廠以增加外匯收益爲目的，已於一九五八年二月完成，結果極爲美滿。這個新廠共用經費一二九，〇〇〇美元，現每日工作二十四小時出產高度品質的滑石粉供給國內及輸出的定貨。該礦以前只輸出滑石原料，價格遠較目前的滑石粉爲低。復興處且協助忠州鐵礦，使輸出的礦產大爲增加。復興處對這個赤鐵礦供給價值九六，〇〇〇美元的現代開礦工具及勘探設備，使其產量從一九五六年的三四，三七〇公噸到一九五七年增加至四八，八四〇公噸。

四一．復興處經由礦業貸款基金以外匯及韓幣貸款援助發展方式對其認爲可獲良好外匯收益的十個小礦業公司給予貸款。報告期間內所給貸款包括全羅南道的突山金礦（一三，五〇〇美元及五，〇〇〇，〇〇〇圜），江原道的 Kunbuk 銅礦（五〇，〇〇〇美元），及慶尙南道的 Pyongjibang 金礦（三五，〇〇〇美元及五，〇〇〇，〇〇〇圜）。以前獲得類似貸款的尙有四個金礦，一個銅、鉛及鋅礦，一個獨居石沙礦，及一個灰石礦。到一九五八年六月三十日止，上述十礦共獲外匯貸款三八三，五〇〇美元供輸入礦務設備之用，及韓幣貸款四九，七五〇，〇〇〇圜供設備裝置費及當地費用之需。貸款所給予它們的協助必可在恢復及擴展韓國經濟方面有顯著貢獻。

四二．礦業貸款基金的業務與復興處小型工商業貸款基金相類似，係屬循環性質。基金外匯雖已用盡，但資金總額現達二三四，〇〇〇，〇〇〇圜，將來可繼續對其他有希望的小規模礦業給予協助。上述韓幣數額包括用韓幣償付外匯貸款的一八四，二五〇，〇〇〇圜，及復興處供給基金的經常資金四九，七五〇，〇〇〇圜。

四三．京畿道始興結晶石墨廠爲擴充生產設備所新建的廠房（每日產量二〇〇噸）正在迅速推進，預定於一九五八年九月投入生產，供給輸出。該廠所在地有一廣大礦牀，估計礦石儲藏量達二千萬噸。品質優良的結晶石墨需求極殷，在輸出市場上可獲善價，可爲南韓不斷爭取外滙。復興處並對該廠的初期業務供給合格礦業工程師一人。

四四．復興事務處的金屬及非金屬發展方案尙包括現已完成的其他三個計畫。它對南韓政府礦務局供給了礦業所需的價值超過九四，〇〇〇美元的勘探設備。礦業公司得向該局租用此項設備，避免重複購買只須暫供使用的同樣設備。復興處並對某一私人勘探公司供給價值九四，〇〇〇美元的零件，修理六架鑽石鑽機。這些鑽機於南韓被侵時遭受損壞，現已完全修復使用。其餘一個計畫爲發展忠淸南道揚利里現有金礦，使其成爲一自給企業，對從事礦業人員供給開採金屬礦技術訓練的設備。這個金礦將來可望獲利。揚利里金礦於一九五七年六月由韓國鎢礦公司接辦，將其發展爲商業業務，因此本計畫現已結束。

動　力

四五．復興處的動力重建方案包括兩個計畫，費用共達三百四十萬美元。第一個計畫計二百八十萬美元，已於一九五六年十二月完成。這個計畫包括修復及延長五五〇公里的一五四千伏電力分配網，

Digitized by UNOG Library

修復及延長韓國西南部的六六千伏輸電系統，及修理原有發電廠與變壓所。此外，復興處並在寧越電力廠裝置一新變壓器，將該廠發電量從三〇，〇〇〇瓩增加至六〇，〇〇〇瓩，又在漢城附近的一個變壓所裝置一具新的六〇，〇〇〇千伏安變壓器，使南韓首都能自一九五一年以來初次恢復輸送六六千伏電流。復興處在大田裝置的設備可保護全南韓輸電系統，在慶尙南道進永里新建的變壓所將一五四千伏輸電系統擴展至釜山馬山地區，在南韓西南各道幾屬完全新建的六六千伏輸電系統可將可靠電力從大田輸送至距離二六〇公里外的木浦。由於這個計畫的結果，南韓主要輸送與分配電力設備業經恢復至一二〇，〇〇〇瓩動力的最低需要。

四六．第二項主要工作爲修復及改善濟州道島的動力設備。這個計畫共支出五二五，〇〇〇美元。復興處在濟州市、西歸浦及摹瑟浦建造了新電力廠，同時整理原有輸電路線並將其延長，俾可改善服務及供給新用戶。復興處也在漢臨建造一新電力廠及輸電系統，使該市初次獲得電力。這個計畫已於一九五六年七月完成。

四七．主任已於以前各次提交大會的報告書內指出復興處動力方案對於恢復及發展南韓經濟的價值。復興處計畫所修復及改善的設備增加了輸電效率，供給南韓工廠、礦場、家庭、學校、福利機關、及其他電力使用者，動力方案目前仍有鉅大價值，並未減少。

運輸與交通

四八．復興處的五百五十萬美元運輸與交通重建方案已於一九五七年上半年順利完成，及時供給了極有價值的協助。一九五三及一九五四年第一次重建方案共供給了迫切需要的鐵路與橋梁枕木三一〇，〇〇〇根，維持南韓西南各道的非軍用鐵路。此項及時供給的協助使往往被稱爲南韓"糧食倉庫"的重要地區內鐵路交通不致完全中斷。復興處也在上述兩年內對經濟困難的民用運輸系統供給新卡車約六〇〇輛，加速了從鐵路終點至四鄉的物資運送工作以及援助品與一般貨物的運輸。爲進一步改善重建材料與救濟品的運送設備起見，復興處於一九五四至一九五五年間供給了價值二〇〇，〇〇〇美元的物資改造漢城的貨車及機車廠，安東及金川的機車房及修理提川的機車房及漢城機車修理場發電所。復興處另以二〇〇，〇〇〇美元添補戰時被損或被毀的機械與設備，供修理貨車與蒸汽機車之需。此項措施使修理場產量大見增加，因此增加了可用的車輛，對復興方案深有裨益。

四九．復興處在這個部門內最重要的工作之一爲使南韓第三個海港，西岸的羣山長項兩港，能充分使用。因當地潮水漲落相差很大，重造及延長四座浮碼頭——內中兩座長三〇〇呎，一座長二二〇呎——係屬必要，貨物方可不斷直接從船上運至岸上。復興處另外新建兩座一〇〇呎及兩座五〇呎手指形碼頭，對各碼頭作一般修理，重修路面及建築三個可有七五，〇〇〇方呎安全儲藏面積的大倉庫。復興處也供給了一艘二，〇〇〇匹馬力及二〇英寸吸泥管的挖泥船，原供羣山及西岸其他港口清除海港工作之用。羣山港工作完畢後將挖泥船已移至仁川，正在進行必要的挖泥工作，使仁川港口不至堵塞。

五〇．復興處供給了約值二四四，〇〇〇美元的新零件與替換零件修復南韓沿岸各主要海港入口及其他重要地點的主要航行標誌四十四處。上述標誌於被侵略時遭受損毀。大韓民國無線電網的十四個廣播站業經復興處供給價值約六九，〇〇〇美元的零件與新設備修復改善。

漁　業

五一．韓國漁業非常重要，供給韓國人民消費蛋白質的百分之八十。復興處於一九五二年開始對復興漁業給予援助，輸入價值三三六，〇〇〇美元需要深切的漁網。嗣後又輸入價值二百二十萬美元的許多漁網，其他捕魚用品設備，建造與修理船舶材料，船用引擎等。輸入造船材料的直接結果建成新漁船四八六艘，並修理了其他漁船一，二〇〇艘以上。約有四十艘航船利用復興處供給的船用引擎改成機動漁船。此外，復興處以六二四，〇〇〇美元在香港建造十艘七十七噸重的撈網船供深海捕魚之用。爲減少腐爛損失，俾可有更多鮮魚供國內市場及輸出需要起見，復興處供給了價值二二九，〇〇〇美元的製冰與冷藏機器，每年產量及儲藏量達三五〇，〇〇〇公噸以上。復興處以三三七，〇〇〇美元新建的兩個現代罐頭食物廠已於報告期間內完成，使南韓每年的罐頭食物產量增加三〇〇，〇〇〇箱，超過過去百分之五十以上。新罐頭食物廠更對韓國供給了符合外國政府食品衞生標準的設備，可望增加輸出及外匯收益。

Digitized by UNOG Library

五二．漁業貸款基金也對復興處在復興南韓漁業方面的努力有重要影響。該基金於一九五三年七月建立，共貸款一四五，七四六，〇〇〇圜，幫助韓國漁民及漁業公會建造新船，修復及擴充冰廠及魚市場。對漁民的其他貸款達五五，三〇〇，〇〇〇圜，對於加速利用捕魚用品及造船材料極有補助。

五三．復興處協助漁業經費共達三百六十萬美元，爲外援與大韓民國政府聯合方案的主要初步措施，使漁業得以顯著地恢復與擴充。捕魚數量大爲增加——一九五三年爲一八五，二〇〇公噸，一九五七年增加至二七九，七五〇公噸——至堪欣慰，此種協助極有關係。

灌溉、防洪、造林、及農業

灌溉及防洪

五四．擴展灌溉系統對於增加南韓食米生產極爲重要，在復興處方案內佔優先地位。復興處於一九五三年選定大韓民國政府十年灌溉計畫內因遭侵略而停頓的二五八項計畫，予以施行。復興處輸入了價值二百二十萬美元以上的水泥、鋼筋、推土與鑽岩設備、炸藥及其他項目，並供給一位專任的灌溉工程師協助全國灌溉計畫的進一步發展及對地方灌溉組織於實施計畫方面就地給予指導。方案內預定的二五八項計畫因缺乏經費，不能輸入足够材料，未能全部完成。但現已完成一一一項計畫，另有一四七項計畫的第一期工作亦已結束，經復興處與聯合國軍司令部經濟協調署互相同意，由後者將其完成。復興處方案於一九五六年結束，使南韓獲得充分灌溉的稻田約增加九五，〇〇〇英畝，估計每年產量可增加三〇，〇〇〇公噸。此外，資本設備、推土機、鑽岩工具等不但供實施復興處計畫之需，並可供整個灌溉方案之需，目前繼續用以擴展灌溉系統，可更爲增加南韓的糧食供應。

五五．沿南韓三十七條全國性河流及二〇五條地方性河流的多數鄉村農田仍未能於雨季洪水氾濫時得到任何保護。其他鄉村農田也未得到現有堤防系統的適當保護，且由於南韓遭受侵略的結果，許多堤防缺乏適當養護，均已傾圮。洪水可使作物遭受重大損失。因此復興處附帶舉辦防洪方案，與其以增加糧食生產爲目標的灌溉方案同時進行。它撥付六八五，〇〇〇美元，對八十一處地方給予優先待遇，供給修理或建造新堤防、水閘、抽水站等的材料，並設置十個量水標與流速儀站。現有六十九處，工程已完竣；量水標與流速儀站已全落成。復興處在防洪部門內的其餘十二項計畫於一九五八年春季開始，正在積極推進，將於本年底結束。方案完成後七八，〇〇〇英畝農田及約九八，〇〇〇人民可得到充分保護，不再受洪水之害。

森林及泥炭生產

五六．復興處森林方案的目標爲恢復南韓遭侵略時大部分被毀的重要研究與實驗設備，恢復培植熟練林業領袖人才的適當機構，及提供必要設備，使韓國森林局能有效執行森林管理及造林方案。

五七．韓國主要林業研究中心——漢城中央林業實驗所——的被毀房屋已於一九五三至一九五四年重行建造，並增加了若干新設備使其能擴充及改善業務。復興處供給綜合研究方案所需的實驗室及其他設備，以及基本的專門圖書館，其所受戰事影響幾已完全恢復，又已負起它所應負的重要任務。

五八．水原的漢城大學森林系是南韓林業學理訓練的主要中心。復興處於一九五四至一九五五年對它供給了適當新設備及專門書籍，以補被侵入時遭受的損失。(森林系房屋連同漢城大學在水原的設備亦經復興處在另一計畫下加以修復。)它對該系供給技術協助，並爲改善其教學程度起見派遣教員一人及有希望的研究院學生二人赴國外受兩年專門訓練。上述三人均已學成回國，兩人現擔任該系教席，另一人擔任農林部重要職位。復興處另在漢城東北的光陵國有林區建造一林業實驗分所，供給了實地訓練的設備。該分所同時爲研究機關，對來自各道的林業人員給予實際訓練課程。

五九．對國家森林局的直接協助包括足够應用的專門器具及撥交森林事務機關使用的自行車一，六二四輛。此項設備對造林工作及一般森林管理工作，包括禁止非法伐林在內，極有幫助。它並對該局供給建立一個苗圃的補助設備。該苗圃目前正在培植生長迅速的雜種樹木，交由各鄉村栽種供給木柴需要。

六〇．爲補充燃料來源及同時減少對韓國森林的需求起見，復興處很早就舉辦一項增加泥炭生產計畫。南韓各地都可挖掘大量泥炭。復興處供給了現代挖掘、切割、製造煤球等設備及其他工具，以及

Digitized by UNOG Library

兩位丹麥泥炭專家的技術服務。嗣因國內原煤生產顯著增加，煤礦至都市間內運輸工作亦經改善——這兩項發展與泥炭計畫的實施同時進行——造成了不利於普遍採用泥炭的經濟競爭，故復興處於一九五五年決定將後者停辦。但各地採用泥炭者已較以前增多，復興處所供設備仍被使用，供給泥炭產地附近鄉村的需要。

農業

六一．復興處在農業方面的工作，除了灌溉計畫之外大部分以重建期間的初期爲限，以後卽由美援方案負責。但它在初期內也完成了許多項富有價值的計畫。漢城大學農學院及水原中央農業試驗所的房屋約一〇〇所均經修復或重建，恢復了講學與研究的設備。復興處對農林部供給自行車、汽車、視聽設備及其他項目，幫助它恢復與改善農業情報與推廣事務，同時對該部主辦的基本教育運動供給其他視覺補助設備。若干農業學生被派赴美國深造，另有一韓國農業專家小組也被派赴美國視察農業設備。一九五二至一九五三年糧農組織與復興處農業特派團就南韓農業、森林及漁業情況所作的重要調查爲復興處農業方案的一部分。特派團的調查結果與建議大部分已被外援方案採納，作爲其農業方面的基礎。

六二．復興處於一九五二年因戰事繼續進行，不能舉辦主要工作，與一個國際私人機關合作輸入可以孵鷄的鷄蛋二一六，〇〇〇枚以求增加與改善戰事所造成的嚴重缺乏，又另行輸入專供交配用的豬三〇〇頭及少數試養的產乳山羊。它並對各道獸醫診斷所、國立牲畜檢疫所及漢城大學獸醫學院供給大量設備與用品，並對國立獸醫實驗所供給牲畜疫苗與試驗設備，大部分在一九五三至一九五四年間。復興處又協助韓國優秀獸醫前往若干歐洲國家，菲律賓及美國作研究訪問。一九五三年在同一計畫下舉行了一次預防注射運動，幾完全消滅南韓的豬霍亂症，另一運動對北緯三十八度以南的牲口全部作預防注射，阻止從北韓及滿州向南傳播的牛瘟。獸醫部門內另一項有益間接協助爲經由一九五四會計年度銷售商品方案輸入價值一二七，七〇〇美元的獸醫用品與設備。

住屋

六三．復興處四百六十萬美元的全國住屋方案下房屋數目因報告期間最後分配材料結果增加了約二四〇幢，以此總數達一〇，〇七三幢。報告期間內住屋工作沉着推進，截至六月三十日止共有九，五九一幢已全部完工，三九二幢正在先後不等的建造階段中，只有九〇幢尚未開始。漢城計畫中的四，一五〇幢內有三，九二九幢已全部完工，一六一幢正在建築中，另有六〇幢尚未開始。釜山計畫中的二，〇二三幢內有一，八一九幢已全部完工，二〇一幢正在建築中，二二幢尚未開始。復興處在全國各道三十個都市內代建住屋，二十七個都市內的住屋都已完工，應建住屋三，九〇〇幢中已完工者計三，八三四幢。

六四．復興處所建住屋均屬永久性質，大部分用水泥與泥土混合磚建造，供一家居住。它在漢城等須充分利用土地之處也建造兩層樓毗連成行的房屋，又在釜山建造若干幢公寓房屋。主任以前曾在報告書內指出，本方案的目標除了對約五〇，〇〇〇人供給適當與永久的住屋之外，並欲對韓國房屋管理局提供具體模範，作爲發展其他國家住屋計畫的基礎，適應韓國普通都市家庭的需要及不超出其負擔能力。連帶地，復興處的國際與韓籍工程及建築人員擬訂了若干新圖樣，雖不脫離傳統形式，但可節省很多非常缺乏的木料。他們並證明了儘量採用本國材料的妥善建造方法。復興處方案對私人營造企業也發生了影響，過去一年內在漢城尤爲顯著。該城私人營造公司一反過去建造單幢房屋的習慣，仿照復興處的毗連房屋式樣造了許多新屋。

六五．除了住屋方案下擬定建造的房屋之外，復興處並協助房屋管理局在漢城建造一六九幢西式住宅。此種協助包括輸入可供銷售的商品，如電氣材料，自來水管及配件，建築材料等，直接賣給該局。

教育

六六．本期間內完成了三個職業訓練中心，因此復興處教育方案實際上已告結束。從一九五二年至一九五八年六月三十日，復興處撥款約一千萬美元直接辦理重建與擴充韓國教育設備的計畫，同時另撥一百三十萬美元輸入教科書與用品作爲出售商品。此項協助對政府與私人計畫一視同仁，結果建造了約四，八〇〇間教室、七個主要職業訓練中心、一個現代教科書印刷廠、一所新的商船學校及一個基本教育中心。復興處並設立一外文學院，對韓國各大學供給書籍與實驗設備，並組織專家小組協助各學校改善教學方法。

Digitized by UNOG Library

教室建築

六七．復興處輸入價值超過五百三十萬美元的水泥、木料、窗用玻璃、油漆、屋頂材料及其他材料，連同從美國的韓國平民救濟處所獲約值八〇〇，〇〇〇美元的建築材料，均用以重修迫切需要的教室。材料如何分配均經與教育部擬定，俾可惠及多數學校，同時使各地教室可獲最低需要數量的材料。因此，復興處的材料使一，一三三所學校可造新教室三，七七六間，平民救濟處供給的材料使二九二所其他學校(其中四十四所學校同時獲得若干復興處材料)可修理或另造教室一，〇〇〇間。上述教室四，七七六間內已有四，七五五間完工。其餘在全國各地的二十一間教室業已開工，但由於當地發生經費問題，將待至下一會計年度方能完工。這些教室遍及北緯三十八度以南一三二郡內的一三〇郡以及漢城特別市與韓國的所有二十六個自治市，經常容納兒童二〇〇，〇〇〇人以上。尤其緊要的一點爲多數教室係供給小學生的需要，其中多數於離開復興處建築的教室之後，其正式教育即已完畢。

職業教育

六八．復興處對韓國提供七個中學程度及具有適當職業訓練設備的職業訓練中心，最後三個在報告期間內亦已完成，因此教育方案重要目標之一業已到達。復興處在需要最迫切的各地對原有七所技術中學撥款一百四十萬美元加以修復及擴充改爲職業訓練中心，使其能供給南韓恢復與發展工業所需要的訓練技術人員與工匠。

六九．第一個中心設立在韓國東南的釜山。復興處在該中心建造新工場及教室房屋十一所，並供給價值二六一，三〇〇美元的翻砂、煆煉、金屬板、銲接、機器、木工、無線電、電機、製圖及土木工程設備。第二個中心在大田，地點非常適中。復興處爲它建造五所需用的工場，並供給了價值二四七，六〇〇美元的設備，辦理與釜山中心相類似的課程。上述兩中心均於一九五七年六月舉行落成典禮。

七〇．同時，復興處將漢城電機技術中學發展爲訓練一切電機工作的專門中心。它替這個中心新建一主要工場，並供給了價值七三，〇〇〇美元的電機設備。該中心於一九五七年四月完成，正式開學。爲了對漢城供給適當的一般職業訓練起見，復興處並在京畿技術中學建立另一中心。復興處撥款二五九，〇〇〇美元在該校建造了三幢平房工場及一幢三層樓實驗所房屋，並供給機器、翻砂、煆煉、金屬板、銲接、木工等工場及建築系與土木工程系所需設備與用品。京畿中心於一九五七年六月正式開學。該中心與漢城電機技術中學畢業的學生可擔任漢城仁川區各工業所需要的多數熟練工作。

七一．設立在黃州與木浦的兩個中心具有補充作用，供給韓國西南地區的需要。該兩中心均於一九五八年三月完工開學。復興處就黃州技術中學加以擴充，撥款二二八，〇〇〇美元加建平房機器工場，二層樓電機工場、及包括翻砂、煆煉、製模及木工的工場房屋各一所，並對上述工場供給適當設備與用品。木浦技術中學得到化學實驗室房屋一所以及訓練工業實驗所技術人員所需要的一切設備。復興處另替它建造一幢包括木工場及土木工程試驗室的房屋，並將原有小屋一所改建爲發電室，供給了發電設備。對木浦中心供給的用品與材料共值一〇一，〇〇〇美元。

七二．第七個中心設立在麗水漁業中學，共撥款八〇，〇〇〇美元。該校原有的小型罐頭廠業經重建，並新建一個冰廠與發電室。復興處對該中心供給了裝罐管制及魚類副產品實驗室設備、製冰機器、發電設備、以及漁網、繩索等業務用品。這個中心的建築與裝置工程都已於一九五七年十月至十二月間完工，現已具備漁業所需專門職業訓練的完全設備。

七三．復興處在職業教育方案方面自一九五六年六月至各中心完成爲止始終提供技術協助，包括國際職業教育專家教師特別小組的服務。它從各中心遴選職員六人派赴美國的 Dunwoodie 學院受爲期一年的海外實用工場訓練，於一九五七年一月完畢，另從麗水漁業中心派教員一人至西雅圖華盛頓大學受兩年訓練，已於一九五七年十二月完畢。

其他教育協助

七四．除了職業訓練與建造教室兩項主要計畫之外，復興處並撥款約三百萬美元辦理有助於恢復及改善韓國教育制度的其他工作。它在漢城造了一所設備完備的現代教科書印刷廠，可供給全國小學校所需教科書。這是大韓民國政府、復興處及聯合國教育科學文化組織的聯合計畫共支出二三六，一五〇美元，其中一〇〇，〇〇〇美元係文教組織所捐

Digitized by UNOG Library

助。該廠從一九五四年九月起卽已開工。復興處並經由其銷售商品輸入方案對該廠供給約值一百萬美元的紙張與印刷用品。

七五．復興處撥款三三〇,〇〇〇美元以上供給釜山新建商船學校的設備。該校於韓國遭受侵略之前設於羣山,嗣後遷至釜山,但缺乏適當設備及許多種儀器。新商船學校於一九五五年十一月開學,是一個完備的現代學府，使韓國有完備設備訓練滋長中的商船的駕駛與工程人員。

七六．復興處於一九五三年初徇大韓民國政府之請設立一外文學院，並供給其所需教員，對學生、因公派赴海外人員、政府官員、新聞記者及熟悉外國語文當有裨益的其他人士加緊教授外國語言，並對韓國外文教員提供改善語言能力的中心。該學院並於一九五五年開始對獲得美援方案獎學金的人們在前赴美國或其他國家受專門或技術訓練之前補習外文。復興處因其方案卽將結束，爲確保此一有益計畫能繼續辦理起見，於一九五七年九月一日將該學院移交文教組織負責辦理。復興處直接辦理該學院前後共四年有餘，受英、法或德文訓練的人員共二,〇〇〇人以上，可爲該學院及復興處人員所獲成就的明證。

七七．遭受侵略區域內的韓國各大學圖書館藏書與實驗室設備均受重大損失，最多者損失達百分之八十。復興處於一九五三至一九五四年韓國各大學正在重行恢復之際提供了大部分重要協助，供給英、法及德文教科書與參考書約三九,〇〇〇冊充實各校圖書館,另外供給價值二三〇,〇〇〇美元的化學、物理及醫學院預科實驗室設備。

七八．從一九五三年十月至一九五五年六月，復興處遴派一國際師資訓練專家小組協助南韓師範學校與大學改善課程、教學師資訓練技術、教學方法、學生人事管理程序、行政制度等事項。它並舉辦全國性及地方性的實習班與示範班，協助教育部改進全國小學校所用的基本教科書，並編製了一本非常有益的課程手冊供全國學校普遍應用。

七九．許多專門職業人員、教育家、及學生經由復興處於一九五三年設立的外國書籍零售店獲得有利於其工作與學業的協助。復興處此種方式用外匯購買約值七八,五〇〇美元的外文教科書、實驗室及視聽設備、音樂、美術、圖書館及其他用品,接受韓幣廉價賣給合格的人們,使他們能得到許多必需物品,否則他們無法購買。

八〇．復興處方案下實施的其他教育計畫包括對教育部供給一五〇,〇〇〇冊小學課本及同數額的韓文讀本供全國掃除文盲運動之用，另供給價值三五,〇〇〇美元的視聽設備及輔助用品供巡廻教育計畫之用。南韓十八所師範學校共獲價值一〇〇,〇〇〇美元的生物學與化學實驗室設備及用品、教育影片、放映設備及其他項目,二十七所商業中學得到了打字機。復興處另對中央氣象臺及其十三個分處供給價值三五,〇〇〇美元的新設備,並給予司法部價值八五,〇〇〇美元以上的職業訓練設備,供監犯的實際訓練之用。

基本教育及社區建設

八一．韓國全國戶口約百分之五十五完全務農，另有百分之五以一部分時間從事農業。改善他們的一般經濟情況、衞生、教育等成爲改善及有秩序地發展大韓民國整個經濟的基本需要之一。文教組織與復興處教育設計團就本問題建議設立一個基本教育中心，訓練全國社區建設方案的領袖人才。復興處於一九五六年與文教組織議妥由後者供給該中心所需人員後在京畿道水原建立了一個中心，供給一切設備，於同年十一月開始第一期訓練方案。該中心的課程目前經常爲兩年,第一年在中心受訓,第二年參加實地計畫，受社區建設一切方面的全部訓練。該中心另設期間較短的專門班與補習班。爲求確保復興處的韓國方案結束後能由聯合國接辦起見，復興處於一九五七年九月一日與文教組織議妥將該中心移交文教組織辦理。

八二．復興處供給了三個由國際人員組成的社區協調發展小組從一九五四年二月至一九五七年一月辦理關於社區發展的直接工作。上述小組在京畿道、慶尙北道及忠淸南道若干鄉村及農村地區內執行了多種目標的改善計畫。

八三．復興處並於一九五三年四月至一九五五年七月間實施一項非常成功的社區發展就業方案，藉復興處主辦的社區自助計畫證明了村民與附近居民自動合作改善當地情況的價值與效果。在這個方案下順利完成了四六四項計畫，包括建造或修理小灌溉水壩、鄉村交通小路與橋梁、社區水井與蓄水池

Digitized by UNOG Library

等。估計南韓九二,〇〇〇戶以上直接得到了此項計畫的利益。

衛生、清潔及福利

八四. 到一九五八年六月三十日止復興處撥供衛生、清潔及福利計畫的全部款項約達八百萬美元。上述部門內的計畫與復興處在其他部門內的工作相同，大體上均以恢復或發展永久性設備爲目的。此類計畫,除其他事項外,包括重建及擴充大邱醫學院及其附屬醫院，爲傷殘人民設立一所國立傷殘重建中心，及修復國立化學實驗所。復興處並建造若干孤兒院，及爲有受扶養子女的遺孀建造宿舍及供給工場設備。尚在建造中的有一個新的國立醫藥中心及國立疫苗實驗所,預定於一九五八年完成。

大邱醫學院及附屬醫院

八五. 衛生組織與復興處衛生設計團於一九五二年尾建議恢復大邱醫學院及其附屬醫院，使大韓民國能有一規模雖小而設備完全的中心，對醫科學生與護士給予現代訓練。復興處嗣即於一九五三及一九五四年撥款八一三,〇〇〇美元將該學院與醫院重行修建,另外增加了許多應有的新設備。它供給了價值二八〇,〇〇〇美元以上的醫藥設備與用品，並爲改善教育標準起見，與瑞士聯邦政府商妥對附屬醫院供給一個瑞士醫藥小組。此項協助從一九五四年九月開始，繼續至報告期間結束時止。爲進一步協助改善專業標準起見，復興處於一九五七年六月派該醫院韓籍醫師一人赴瑞士實習，另有護士一人將於一九五八年七月初派赴瑞士作同樣時期的研究。

國立醫藥中心

八六. 復興處於一九五六年在漢城開始建造一個具有現代醫療設備及可對醫師、護士、醫藥技術人員及高年級醫科學生提供高深訓練的國立醫藥中心。這個新中心是復興處、丹麥、挪威與瑞典政府、及大韓民國政府的聯合計畫，預定於一九五八年九月完成。復興處已撥款四百四十萬美元供該中心建築工程與設備之用，三斯坎的內維亞國政府擬撥七百五十萬美元——每年一百五十萬美元，以五年爲期——供派遣約八十名斯坎的內維亞技術協助人員至韓國服務及供給其他用品等的經費。

八七. 醫藥中心將有一所四六五張病牀的七層樓新病房,醫師、畢業護士、與學生護士宿舍,臨牀,手術及實驗室設備，教室，管理處及各事務部門房屋,可使南韓在醫療方面得到重大改善與進步。

國立傷殘重建中心

八八. 韓國戰事使許多平民與退伍軍人變成殘廢。復興處所辦最初計畫之一便是於一九五三年建立一個設備完全的現代中心，使傷殘及失却活動力的人們得到恢復身體與經濟獨立的適當設備，再成爲社會有用分子。因此它除了修復慶尙南道東萊原有的退伍軍人會之外並爲其增建新房屋及供給義肢製造與職業訓練的設備與材料。最重要的是復興處供給了該中心順利發展所需要的技術協助，包括醫藥治療、物理治療、矯正體育、矯形手術、及職業訓練各專家。由於大韓民國政府的請求，復興處將在技術協助方面繼續供給職業訓練專家及矯正體育教師各一人直至一九五八至一九五九會計年度爲止。除此之外，本計畫已於一九五七年完成,一切費用,包括技術協助在內,共計六四七,〇〇〇美元。該中心除可同時對成年人三〇〇名給予訓練之外，尙有一個特別兒童病房,可收容傷殘兒童三十四名,其設備係由聯合國婦女會志願捐款所供給。

國立疫苗及化學實驗所

八九. 復興處方案內包括國立疫苗實驗所的復興計畫。這個機關是全國製造天花、傷寒、BCG 及其他疫苗,抗毒血清及診斷用生物製劑的機構,對大韓民國非常重要。復興處於一九五五年及一九五六年供給了價值約一一〇,〇〇〇美元的實驗室設備與用品恢復其被侵略時的損失，另外輸入了價值一三〇,〇〇〇美元的建築材料作恢復與修理房屋之用。但韓國政府注意於房屋問題，決定將實驗所遷往他處，將來庶可加以擴充。原所址因不能擴充只作少數必要修理。一九五七年七月決定新所址後,復興處另行供給了約值七〇,〇〇〇美元的建築材料與用品。第一批房屋於一九五七年十二月開始建造，約需復興處所供材料的百分之六十，至一九五八年六月三十日已完成百分之八十三。規定供給其餘百分之四十材料的其他建築物與設備預料不久即可開工,全部建築工程視當地供給經費情形爲定,可望於一九五八年十二月底完成。復興處並派遣該所職員五人其中三人在本報告期間內派出，至外國學習製

Digitized by UNOG Library

造疫苗、抗毒素等的新技術與現代方法，俾可提高實驗所標準。

九〇．復興處對國立化學實驗所供給的實驗室、技術及研究設備大部分於一九五六年到達，恢復了實驗所的工作。上述設備共值一二〇，〇〇〇美元以上。這個實驗所同時爲全國食物及藥品化驗機關，並爲公私立工業實驗室的技術人員舉辦訓練方案。該所主要房屋及其電力、保暖、下水道與垃圾處理系統業經重行修復。化學實驗所職員六人經派往國外受訓，研究食物分析的現代技術，藥品、抗生素及化粧品的分析方法，以及食物衞生及營養問題。

孤寡援助

九一．復興處撥款四二二，五〇〇美元經由衞生及社會事務部照料戰事造成的許多孤兒及有受扶養子女的遺孀。上述款項大部分用於供給永久性設備，包括在全國各地擴充或建築兒童福利機關六十九所——其中包括孤兒院五十四所——釜山、漢城及大田若干收容所，國立兒童宿舍一所，及各大都市收容年齡較大孤兒的宿舍十所。復興處並在漢城建立一個全國社會工作人員訓練所，是韓國第一個此種機構。該訓練所現在經常爲南韓各地來自孤兒院與其他社會福利機關的職員開辦專科訓練深造班。復興處又對十一處寡婦工場供給縫紉機一一〇架及手織機三十三架，另對其他原有寡婦組織供給縫紉機四一九架及手織機四七七架。這些計畫，除了正在完成階段中的兩個兒童福利機關之外，可收容孤兒二，〇〇〇至三，〇〇〇名，並對寡婦約三，〇〇〇名及五，〇〇〇以上的其他兒童給予自立的工作機會。

主要物資輸入

九二．報告期間內繼續到達價值二百十萬美元可供銷售的商品，使一九五三年起復興處方案供給韓國經濟的穀類、肥料、原料、及半製成品全部價值超過三千五百萬美元。此種輸入爲復興處方案的一個完整部分，達到了三個主要目的：(一)使復興處投資計畫可獲所需韓幣款項的大致數額；(二)收回流通的過多通貨，抑制一九五〇年以來通貨膨脹對韓國經濟的壓力；(三)供給經濟上所需要的一部分原料、半製成品、及其他物資，例如羊毛、羊毛球、人造絲紗、梳毛紗、汽車輪胎及裏胎、生橡皮、紙張、紙漿及建築材料。

特種計畫

九三．復興處在其工作過程中也舉辦了若干不在地區方案範圍內的特種計畫。這些計畫具有確切目的或宗旨，對韓國經濟重建有積極貢獻。較重要的計畫包括復興處與聯合國專門機關合組小組於一九五二至一九五三年間舉行的教育與衞生設計調查，及美國某經濟研究公司代復興處所作的類似詳盡經濟調查。復興處方案大部分根據上述經濟調查。經由一項特種計畫對大韓民國復興事務部供給的技術協助使該部建立了統計報告制度。復興處並對政府新聞處供給電影攝影機，錄音及其他設備，建造一個舞臺與有聲電影兩用的製片廠，改善其攝製紀錄、教育及新聞影片的設備。漢城大學農學院及中央農業試驗所得到了一個水栽單位，漢城一教育機關得到了一所特別師資訓練書籍圖書館。另一特種計畫提供了聯合國緊急救濟基金方案下捐贈韓國各種物品的運費。一九五八年六月經由一特種計畫輸入一架輕便吸水挖泥機，試驗其對韓國防洪工作與填築土地的價值。復興處的又一特種計畫係對大韓民國若干政府機關提供它們所請求的技術協助。

技術協助

九四．復興處所供技術協助雖已逐漸減少，但在報告期間內仍佔有重要地位。專家小組負責指導開慶水泥廠及仁川平面玻璃廠的工作。紙廠，新建的亞麻、大麻及苧麻廠，及長項鎔煉廠都得到復興處的技術協助。大川里挖掘金砂機的運用也得到了技術協助；兩個新建的魚類罐頭廠得到了漁業專家的協助；大韓煤礦公司本年大部分時間繼續獲得廣泛實地協助。復興處技術協助在報告期間內協助建立各職業訓練中心，裝置棉花紡織設備及在業務上對羊毛洗染廠與梳毛紡績廠給予援助。東萊傷殘重建中心駐有復興處專家，對大邱醫學院附屬醫院提供的協助繼續至報告期間結束時爲止。

九五．自從復興處開始工作以來各方案下提供的技術協助價值總額已超過一千五百萬美元。此種協助包括一切部門的工作，例如決定建造新水泥廠地址的工程研究，教育情況的詳細調查，對某一廠或某一礦給予的專家協助，關於發展職業訓練設備的協助，及許多其他事項。

九六．復興處最大的一項技術協助計畫於五年半內共支出五百六十萬美元。這是應聯合國軍司令

Digitized by UNOG Library

部的請求，提供一批合格技術專家，協助聯合國平民協助事務署及其繼承機關韓國平民協助事務署實施衛生、福利、救濟及其他方案。這些計畫對韓國人民的一般幸福與衛生有極大關係，復興處專家於一九五二年一月開始負起各該方案的主要責任。派赴各道執行福利與救濟方案的外勤小組由復興處供給醫師、福利人員、衛生人員及護士，照料了幾十萬難民與失所人民。他們監督及協助決定重新定居計畫，分配及發放聯合國救濟品，並指導及執行對民衆作大規模預防天花、霍亂、斑疹傷寒及傷寒注射。復興處供給聯合國平民協助事務署總署的人員成爲負責的訓練有素的幹部，使其多年來在擬訂方案及工作進行不致間斷。這些人員除醫師、護士、福利人員與衛生人員之外並包括工程師、及工業、礦業、水上運輸、鐵路運輸、漁業、農業、及灌溉專家。若干人員擔任供應業務，分駐南韓所有各主要港口，以港務職員資格監督大量救濟物品以及建築設備與用品的接收、儲存及轉運事宜。

九七．復興處業務人員——礦業、教育、工業、補給技術人員，復興處諮詢工程師及其他各部門專家——及行政人員歷年來也供給了許多方案以外的協助，例如對許多當地雇員提供辦公室程序及管理、財務、汽車維持及修理等的訓練與專家指導。這類協助並無紀錄，但對韓國的聯合國援助方案頗有重大價值。

對各志願機關方案的協助

九八．列入復興處整個方案內並爲其一重要部分的便是對國際私人機關在韓國主辦的良好計畫給與財務協助。此種協助包括對南韓各地一五六項計畫給與價值九八一，五六〇美元的二〇〇宗補助金，使南韓各衛生、福利及教育機構得到了許多有益的永久設備。計畫中其著者爲一兒童癆病醫院，一盲人職業訓練工場，一個兒童村，及癩瘋病人的新宿舍。復興處另對各私人機關給與四〇八，二二〇美元的額外補助金，幫助它們從海外輸入其韓國方案內上述與其他計畫所需要的用品與設備。這兩類補助金共達一，三八九，七八〇美元，使得照料與適應個人需要的許多人道機構——這些機構可能被廣大復興方案所忽視——得到了適當擴充。這筆投資業已在人類價值方面得到了利息，並將於遙遠的將來繼續得到利息。

第二章

韓國經濟現狀

九九．大韓民國經濟在一九五八年六月三十日屆終會計年度內繼續上一期間所報告的全面進步趨勢更有進步，至堪欣慰。工業、礦業、及電力生產均更增加，包括南韓歷史上原煤與水泥的最高產量及空前未有的平均發電量。貨幣供應雖見增加，物價自從一九五〇年以後初次比較穩定，工資的變動大體上頗爲平和。漢城消費品價格指數本年內反見下降，這是第二次世界戰爭結束後除了季節性下降之外的第一次。

一〇〇．一九五七年秋季稻米的豐收，一九五八年五月至六月夏季穀類的豐收，及從一九五〇年以來最高的捕魚數額都增加了糧食生產。上述情形外加許多重要新工業均開始投入生產使經濟情況益見改善。儲蓄存款的逐漸增加亦屬可喜現象，表示人民對國家經濟情形已有較多信心。同時，民衆對本國產品的素質與產量也顯示更大信念。

一〇一．大韓民國政府過去一年內繼續抱定決心，努力實施它與聯合國軍司令部聯合經濟委員會從一九五七年開始合辦的金融穩定計畫。報告期間內物價的穩定一部分爲上述計畫所獲成功的表現。

一〇二．但在這些非常樂觀的現象內有一項深堪令人注目的事實，這便是韓國國際收支的逆差，一九五七曆年計虧絀三·八八一億美元。僅僅輸入商品的淨值卽達三·八八三億美元，其中三·四七一億美元爲外援捐助商品。互相比較之下，同一期間內韓國的有形輸出淨值二千零二十萬美元。兩者相距之遠顯示韓國經濟必須依賴外援供給工廠所需原料，農田所需肥料，運輸與一般用途的石油產品，以及工業礦業繼續擴充發展所需的機器。

一〇三．韓國國內情形已見改善。消費品、電力與燃料現已較多，衛生與教育設備亦已增加。已

Digitized by UNOG Library

完成的灌溉工事增加了糧食生產，造林使山谷較爲綠化。但南韓經濟因最近須吸收數百萬從北韓逃來的人民，同時由於必須維持龐大自衛武力所引起的負擔，及力圖建設與工業化，距離經濟上可自力生存的程度仍極遙遠。

物價與工資[6]

一〇四．自一九四五年迄一九五七年六月零售價格不斷上漲，這是該期間的南韓經濟特徵，但至一九五八年六月爲止的十二個月內却倒過來，漢城消費價格指數的一般指數[7]在上述期間內下降百分之四點四。與以前兩個十二個月期間相比，第一個十二個月期間上漲百分之二十三點四，第二個十二個月期間上漲百分之二十二點八。食物消費指數去年上漲百分之一八點八，現降落百分之七點七；衣服指數去年上漲百分之一六點七，現降落百分之八點四；燃料與照明指數去年上漲百分之二一點二，現降落百分之二點七。住屋消費指數，（主要部分爲租金）於一九五六年六月至一九五七年六月間上漲百分之三八點七，現只增加百分之零點九，顯示漢城區域住屋情勢已略見緩和。同時，雜項指數去年上漲百分之三十三點九，現只增加百分之三點九。漢城食米的實際零售價格在同一期間內下降百分之二五點六，一九五七年六月三十日及一九五六年六月三十日屆終兩年度的價格則分別上漲百分之一八點一及百分之五二點一。

一〇五．漢城全部商品批發價格指數（一九四七年爲一〇〇）也降落百分之一一點六，上年度則上漲百分之一七點一，一九五六年六月三十日屆終年度上漲百分之四二點八。國內批發價格指數降落百分之二三點九，一九五七年六月三十日屆終的十二個月期間內則上漲百分之一五點六。建築材料因供應較多，且建築工程略見減少之故降落百分之六點三，過去一年內則上漲百分之十一點六。但肉類、蛋類及魚類（百分之三點二），紡織原料（百分之零點七），紡織品（百分之三點四）的指數略見上漲，燃料指數也略見增加（百分之六點一）。

一〇六．本期間內穀類售價較低是使消費及批發指數降落的一個主要因素。一九五七年秋季稻米獲得豐收。同時，重要糧食繼續大量輸入（大部分爲援助方案），且穀類價格從一九五七年十二月至一九五八年四月相當穩定。穀類價格指數雖於四月至六月間略見上漲，但自一九五七年稻米收成時發生季節性降落情形之後仍未能於通常缺乏糧食的春季期間完全恢復。受了一九五八年夏季穀類收成良好的影響，穀類價格於一九五八年六月三十日仍較上一年度要低得多。

一〇七．製造業全體經常雇員的每月平均收益在一九五八年五月三十日屆終的十二個月期間內增加百分之五。男子生產工人佔製造工業全體經常雇員的百分之四四點八，每月平均收益增加百分之五，女子生產工人（佔全體經常雇員的百分之四四點一）的平均收益則增加百分之四點二。同時，男子管理、事務、及技術工人（佔全體經常雇員的百分之一〇點二）的每月平均收益增加百分之七點七。

一〇八．多數工業的收益均見增加，最多的是紙張與紙製產品製造業，每月平均收益增加百分之四五點七，但此項製造業的雇員只佔製造業全體經常雇員的百分之一點九。人數較多的工業雇員的每月平均收益增加數額爲：木材及軟木產品，百分之二三點二；橡皮產品，百分之一九點二；運輸設備，百分之一七；糧食，百分之一二點八；飲料，百分之七點五；化學品及化學產品，百分之四點五。但包括製造工業全體經常雇員百分之四一點四的南韓最大工業——紡織業——的每月平均收益從一九五七年五月至一九五八年五月毫無變動。五種工業的每月平均收益反見降落：金屬產品，百分之八點九；印刷及出版，百分之五點六；基本金屬，百分之四點六；鞋襪及其他衣著，百分之二點三；玻璃、粘土及石類產品，百分之二點二。

一〇九．一九五七年五月至一九五八年五月間礦業經常雇員的每月平均全部收益增加百分之一七點二。煤礦業雇員（佔礦業全體經常雇員的百分之四四點六）的平均收益增加百分之八點五，金屬礦業（佔全體雇員的百分之四六點八）增加百分之三一點九。但佔礦業全體雇員百分之八點三的非金屬礦業雇員的收益則反降落百分之一四點六。

一一〇．南韓十個大城的營造業勞工每日平均工資從一九五七年五月至一九五八年五月間降落百

---

[6] 本章下各節所舉統計都根據韓國政府來源。

[7] 漢城消費價格指數係韓國銀行於一九五八年一月所開始編製。同時，韓國銀行停止編製以前的全國都市零售價格指數及漢城零售價格指數。新指數以一九五五曆年爲基年，因該曆年被認爲戰後韓國經濟較趨正常的第一年。舊指數以一九四六年爲基年。

Digitized by UNOG Library

分之二點九。報告期間內漢城所發建築房屋執照的樓面面積約佔全部執照樓面面積總額的百分之五十，該市營造業勞工平均收益降落百分之一點九。

農業

一一一．一九五七至一九五八作物年度大韓民國主要糧食生產總額達四，一四四，二五五公噸，較一九五六至一九五七作物年度增加六五，七六〇公噸，即百分之一八點八。氣候良好與肥料充足使稻米豐收，共達二，四二一，二三〇公噸。這個數額較上年度收成一，九六六，三〇〇公噸——受了該一年天氣反常地寒冷的影響——增加四五四，九三〇公噸，即百分之二三點一，與一九五五至一九五六年度的生產額二，三八六，九四〇公噸不相上下。一九五七年種稻面積共計一，一〇七，六五〇公頃，較一九五六年的一，〇九九，七〇〇公頃略見增加。秋季雜糧（小米、玉蜀黍、燕麥及蕎麥）的產額爲八二，四三〇公噸，與上年度收穫的八三，五六五公噸相差無幾。種植此類作物的農田一九五六年爲二一六，七六〇公頃，一九五七年略見減少，爲二一三，七六〇公頃。一九五七年種植豆類的面積雖較一九五六年的三一〇，二二五公頃增加了百分之二點九，共計三一九，一八〇公頃，但產額與去年相等，一九五六年產額爲一七二，八一〇公噸，一九五七年產額爲一七二，八二〇公噸。在另一方面，洋山芋產額計三四八，八八〇公噸，與一九五六年的二七一，八九五公噸相較，增加了百分之二八點三。一九五七年種植洋山芋的面積爲五七，六七五公頃，較一九五六年的四八，六二〇公頃增加百分之一八點六。甜薯收成一九五六年爲三六四，一四〇公噸，一九五七年減爲三五一，五四〇公噸，計減少百分之三點五，但種植甜薯面積大致相同，均約四六，〇〇〇公頃。

一一二．一九五八年六月初估計一九五八年收成時間的夏季雜糧（大麥、光麥、小麥及裸麥）可望豐收達七六七，三五五公噸。一九五七年因一九五六至一九五七年冬季嚴寒，一九五七年春季又缺少雨水，夏季雜糧產額受了嚴重影響，只有六二九，七八五公噸，因此本年收成增加了一三七，五七〇公噸，即百分之二一點八。這個產額與一九五六年的七〇三，〇〇〇公噸相較，頗有進步。同時，種植夏季雜糧的面積（九三八，六六〇公頃）尙較一九五六至一九五七年度（九九八，二四五公頃）或一九五五至一九五六年度（九五一，五八〇公頃）種植此種雜糧的面積爲少。

一一三．國內所產主要糧食不足之處目前經常藉輸入穀類與豆類補充，大部分經由美援方案，並依照美國剩餘農產商品法律的規定。一九五六年十一月一日至一九五七年十月三十一日作物年度輸入的糧食共計九五一，一七八公噸，等於該年度國內主要糧食生產總額的百分之二七點三。從本作物年度開始時到目前，即一九五七年十一月一日至一九五八年六月三十日，的輸入數額稍超過五〇〇，〇〇〇公噸。

一一四．化學肥料對南韓農業生產極爲重要。一九五六年八月一日至一九五七年七月三十一日施肥年度輸入的肥料略多於七〇〇，〇〇〇公噸，幾完全由美國雙邊援助方案供給。一九五七年八月一日至一九五八年六月三十日輸入的肥料約爲七一〇，〇〇〇公噸。忠淸北道忠州目前正在建築一所每年可出產尿素肥料八五，〇〇〇公噸，（其中四〇，〇〇〇公噸含有氮氣）的肥料廠；這是美援方案的一部分。政府另於報告期間內與一家西德公司簽訂合同，正在全羅南道羅州建造一所產量相同的肥料廠。

森林

一一五．南韓森林情形在報告期間內顯示普遍進步。過去數年來所作努力，在鄉村四周種植生長迅速及適宜於斫伐供木柴與木炭之需的樹木已開始得到效果，許多農村已從這些來源滿足了它們的需要。這種計劃更有其他利益，例如減少土壤沖蝕、增加水源、及減少斫伐幼林供給燃料的行爲。但多數地區仍有斫伐小樹及刈割樹枝情形，在農村地區未能從其他來源獲得其所需木材之前，此種情形必將繼續。報告期間內可供木料用的樹林繼續迅速減少，因此又在美援方案下輸入價值三百萬美元的木片與木板材料，可滿足木片的全部需要及木板材料的局部需要。

一一六．一九五八年春季種植樹苗約四點二四億枝，較一九五七年增加九千六百萬枝。上述數額中三點六億枝係供一般造林之用，八百六十萬枝供給國家森林，其餘五千五百萬枝則爲防止土壤沖蝕之用。多數樹苗均屬於"木柴木炭"類的相思樹、楊樹、赤楊、橡樹、脂松及黑松，大部分種在農村地區。最可欣喜的現象爲鄉村植林會踴躍參加，在本村四周種植樹苗。一九五八年春季南韓二一，二四〇個植林會內約有六，〇〇〇個參加了種植樹苗運動，一九五七年春季只約三，〇〇〇個植林會參加此項運動。

Digitized by UNOG Library

漁　業

一一七．一九五七曆年捕獲的魚類與水產數量續有增加，總產量爲四〇三，一五七公噸。一九五六年的產量爲三四〇，九一六公噸，因此過去十二個月內計增加百分之一點四。鮮魚、介類、海藻及雜項水產的產量均有增加。鮮魚產量達二七九，七六八公噸，爲朝鮮戰爭開始以來的最高紀錄，較以前十二個月增加百分之八點六。使水產增加的重要因素爲南韓軍隊購買大量魚類罐頭食物及輸出方面的繼續需求。上述銷路吸收了大部分捕獲的魚類，在經濟上維持了銷售的利潤，有助於穩定生產。

一一八．一九五八年一月至四月期間內捕獲的魚類與水產達八七，六四四公噸，較一九五七年最初四個月的八五，二九〇公噸略多。復興處建造的兩個魚類罐頭食物廠於一九五八曆年上半年投入生產，每年總產量爲三〇〇，〇〇〇箱，使此種工業的總產量約增加百分之五十。

製造工業

一一九．依照韓國銀行在報告期間內開始編製的工業生產指數，[8] 大韓民國製造工業產量繼一九五七年五月三十一日屆終年度增加百分之二五點二以後，在一九五八年五月三十一日屆終十二個月內又增加百分之二〇點一。各工廠的進一步擴充，原料及半製成品的繼續輸入，及電力供應的普遍增加都有助於生產的躍進。

一二〇．除了基本纖維織品生產受原料缺乏的影響未見增加之外，紡織企業的生產因經由美援方案輸入大量原棉、人造絲紗、梳毛紗、羊毛球及以韓國外匯輸入物資之故普遍增加。自從復興處建造的聞慶水泥廠投入生產之後，水泥產量激增。韓國食鹽幾完全藉日光蒸發，大部分由於氣候的有利情況及一部分由於鹽場地區續有增加之故大有起色。造紙、菸葉產品及肥皂的生產也略有增加。自從在復興處援助方案下完成了仁川平面玻璃廠之後，本年初南韓第一次出產平面玻璃。電燈泡、變壓器及無包皮的紫銅絲產量一部分由於建築工程略見減少之故，顯示減退，油漆生產亦然。膠鞋上年度生產過多，本年產量略降，大都市風氣轉變需求皮鞋爲造成此種情勢的因素之一。自行車製造工業因需求減退隨同減低。陶瓷生產繼續一九五五年以來的趨勢，又見下降，這是一部分由於民衆家庭歷年添購戰時損毀項目，需求逐漸減少之故。

一二一．下表載列一九五七年五月三十一日屆終年度及一九五八年五月三十一日屆終年度若干主要物品的生產數額。

主要工業製成品產量比較表

	一九五七年五月三十一日屆終年度	一九五八年五月三十一日屆終年度	百分數增減
棉紗(千磅)	77,597	91,694	+18.2
棉布(千碼)	167,357	199,209	+19.0
人造絲織品(千碼)	48,748	59,883	+22.8
基本纖維織品(千碼)	31,214	30,983	− 7.4
毛織品(千碼)	4,256	5,087	+19.5
梳毛紗(千磅)	2,680	3,758	+40.2
膠鞋(千雙)	28,151	23,329	−17.1
水泥(公噸)	51,961	171,377	+299.8
平面玻璃(千平方英尺)	0	5,213	+100.0
油漆(公噸)	4,242[a]	3,318	−21.8
電燈泡(千個)	3,478	2,961	−14.9
變壓器(5–300千伏安)	1,421	704	−50.5
紫銅絲無包皮者(公噸)	2,294	2,032	−11.4
乾電池，儲電瓶(千個)	2,924	3,225	+10.3
自行車	24,576	20,559	−16.3

[8] 本段所引韓國銀行工業生產指數（初次編訂）以一九五五曆年爲基年，因該年度被認爲戰後大韓民國經濟大致恢復正常的第一年。一九五五、一九五六及一九五七曆年的製造工業生產指數爲一〇〇，一一九及一五六。一九五六、一九五七及一九五八年各年五月三十一日屆終十二個月期間的製造工業生產指數爲一〇七、一三四及一六一。

Digitized by UNOG Library

主要工業製成品產量比較表(續前)

	一九五七年五月三十一日屆終年度	一九五八年五月三十一日屆終年度	百分數增減
紙(公噸)	26,318	27,603	+ 4.9
菸葉產品(公噸)	18,162	19,446	+ 7.1
鹽(公噸)	242,753[a]	358,021	+47.5
肥皂(公噸)	23,695[a]	23,804	+ 4.6
陶器及瓷器(千隻)	31,155	26,040	−16.4

[a] 改正以前報告總額。

礦業

一二二. 一九五八年五月底屆終的十二個月期間無烟煤及礦產生產量普遍地續有增加。煤每月平均產量增加至二一九,六七三公噸,較一九五七年五月底屆終年度的每月平均產量一六三,〇八五公噸增加百分之三四點七。一九五七曆年產煤二,四四一,二〇〇公噸,爲大韓民國歷史上的最高紀錄。煤產量的增加仍應歸功於復興處援助方案供給了提高產量所需要的設備。一九五三年援助方案開始時共產煤八六六,七〇〇公噸,一九五七年生產總額增加了百分之一八〇以上。

一二三. 金銀產量均有顯著增加,其他礦產品的產量大部分受輸出需求的影響,也普遍增進。鐵礦砂、鉬及非結晶石墨的產量有重大增加。高嶺土及滑石產量也增加極多,但濃縮鎢的產量只略見增加。滑石產量的增加一部分由於復興處方案下在忠清南道忠州新建的現代滑石磨粉廠投入生產之故。銅礦砂、鉛礦砂及螢石的產量略見降落,葉蠟石的產量劇烈下降,都與輸出需求有關。錳的產量減少一部分由於同一原因,但與現有蘊藏礦砂的逐漸枯竭也有關係。

一二四. 一九五七年五月三十一日屆終及一九五八年五月三十一日屆終十二個月期間內無烟煤及若干主要礦產品的產量紀錄詳見下表。

煤及其他礦產品產量表
(未經特別註明者均以公噸計算)

	一九五七年五月三十一日屆終年度	一九五八年五月三十一日屆終年度	百分數增減
無烟煤	1,957,041[a]	2,636,078	+34.7
金	1,654kg[a]	2,157kg	+30.4
銀	6,438kg	8,145kg	+26.5
非結晶石墨(百分之八十至八十五)	87,104[a]	152,341	+74.9
鉬(百分之八十至九十)	26,963kg	57,786kg	+114.3
錳(百分之三十至四十八)	3,402[a]	699	−80.3
鉛礦砂(百分之三十五至六十)	2,432	2,285	−6.0
鐵礦砂(百分之四十五至六十五)	105,905	240,844	+127.4
螢石(百分之七十至九十)	3,952	3,472	−12.1
濃縮鎢(百分之六十四至八十)	3,437	4,030	+17.3
銅礦砂(百分之四至二十)	10,659	10,260	−3.7
高嶺土	8,596	13,088	+52.3
滑石	6,631[a]	9,297	+40.2
葉蠟石(寶塔石)	8,551	2,602	−69.6

[a] 改正以前報告總額。

Digitized by UNOG Library

動　力

一二五．一九五八年五月三十一日屆終十二個月期間內發電量總額略有增加。華川水電廠的第三個二七，〇〇〇瓩發電單位已於一九五七年十一月裝置完畢。該單位的完成連同報告期間初期就華川水壩所作的修理工程，以及供水情形普遍良好使南韓水電產量總額爲之增加。南韓動力系統於一九五六至一九五七年藉美援方案增加了四個二五，〇〇〇瓩單位的蒸氣廠，因之本年度熱力發電量亦已增加。但電力需要也繼續增加，因此供照明用的電力於夜晚需求最高期間仍須限制。

一二六．一九五八年一月至五月各水力及熱力發電廠的平均總發電量在一六三，〇〇〇瓩至一七九，〇〇〇瓩之間，一九五七年一月至五月的平均總發電量則爲一四一，三〇〇瓩至一五八，〇〇〇瓩之間。同一期間的最高載荷爲二三三，二〇〇瓩至二四五，九〇〇瓩之間及一九八，四〇〇瓩至二〇〇，一〇〇瓩之間。

發電量及用電量

（百萬瓩時）

	一九五七年五月三十一日屆終年度	一九五八年五月三十一日屆終年度	百分數增減
發電量：			
熱力發電	831.6	887.0	+6.7
水力發電	434.5	511.1	+17.6
總計	1,266.1	1,398.1	+10.4
用電量：			
電力公司自用及損失	523.5	558.1	+6.6
出售	742.6	840.0	+13.1

運　輸

一二七．一九五七年五月一日至一九五八年四月三十日期間內韓國國營鐵路每月貨運平均爲二點一八六億噸公里，較上年度增加二千五百十萬噸公里，即百分之十三。一九五七年四月三十日屆終年度十二個月期間的每月平均數額爲一點九三五億噸公里。民用貨運每月平均爲一點二八二億噸公里，較上年度的一點〇八三億噸公里增加百分之一八點四；援助物資貨運每月平均爲二千七百七十萬噸公里，與上年度的二千五百七十萬噸公里相較增加百分之七點四。

一二八．一九五八年四月三十日屆終年度客運方面的乘客公里總數減少了百分之五點五，每月平均爲三點〇一億，上年度的每月平均數則爲三點一八六億。民用客運的每月乘客公里平均數爲二點二五億，較一年前的每月平均數二點三九億減少百分之五點九；軍人的乘客公里數額也減少了百分之四點四。

一二九．韓國國營鐵路於一九五六至一九五七會計年度藉美援方案改用柴油機，本年度繼續運到柴油機車三十九輛。同時燃煤機車七十二輛業經改造，採用煤油。漢城釜山幹線及其東段以及較短的漢城仁川線及漢城忠州線現同時使用柴油及煤油機車。採用柴油機車後鐵路運輸較爲迅速，對於冬季從三陟山區運煤至各工業中心的影響尤爲重大。

貨幣供應

一三〇．大韓民國的貨幣供應在一九五八年六月三十日屆終十二個月期間內增加二九八點五三億圜，即百分之二十五，一九五八年六月三十日的貨幣供應總額爲一，四九一點四一億圜。一九五七年六月三十日屆終年度貨幣供應數額增加二〇二點七七億圜，只百分之二〇點五。貨幣流通額（包括銀行保管以外的一切鈔票）從一九五七年六月三十日的六一一點九一億圜增加至一九五八年六月三十日的七二九點三一億圜。一九五七年十月至十二月間由於商業銀行及韓國建設銀行放款加多之故增加最多，於十二月間到達最高數額八六〇點四八億圜。流通額嗣後減少至一九五八年六月三十日的數額大部分有賴於將美援方案下鉅額美元賣給貿易商人及拋售美國剩餘農業商品。即期存款也於十二個月期間內

Digitized by UNOG Library

從一九五七年六月三十日的五八〇點九七億圜增加至一九五八年六月三十日的七六二點一〇億圜。

一三一．貨幣供應增加的主要因素爲：商業銀行放款的大量增加，韓國銀行購入國家建設公債一二八點九〇億圜（出售公債的收入由政府供給韓國建設銀行爲貸款之用），韓國銀行購入韓國建設銀行工業債券，及韓國銀行購入外匯，（大部分係聯合國軍司令部將美元售與韓國銀行，換成韓幣，供給經常業務的經費）。

一三二．貨幣供應減少的主要因素爲大韓民國政府對韓國銀行透支與存款的淨減差額。因此，美援方案付給韓國政府的鉅額對等基金以及韓國政府將美國農業剩餘商品方案下所獲售款存入韓國銀行均有重大關係。其他使貨幣供應減少的因素爲儲蓄及定期存款淨額的增加，及外國政府機關，包括聯合國軍司令部、復興事務處、及各國外交使節在內，韓幣存款的增加。

一九五七年六月三十日至一九五八年六月三十日
貨幣供應額增(＋)減(－)的主要因素
（單位：百萬圜）

增加因素：	
韓國銀行及各商業銀行持有的國家公債額增加……	＋13,304
韓國銀行持有的工業債券額增加……	＋ 4,000
商業銀行及韓國銀行貸款額增加……	＋31,465
韓國銀行購入外匯額增加……	＋ 7,351
	＋56,120
減少因素：	
政府透支減去政府在韓國銀行的存款	－11,292
儲蓄及定期存款增加……	－ 4,722
外國政府機關存款增加……	－ 6,332
其他……	－ 3,921
	－26,267

貨幣供應數額淨增：二九八點五三億圜。

銀行信用放款

一三三．一家中央銀行（韓國銀行），四家商業銀行，及一家供給短期農業信用放款的農業銀行[9]合成大韓民國的銀行系統。商業信用放款大部分由貨幣委員會每季規定貸款最高限額，加以管制。該委員會對各公私營企業、及各經濟部門規定其貸款限額。但商業銀行得按照定期存款增加淨額超出規定的貸款限額。

一三四．一九五八年五月三十一日韓國所有各銀行的未收回貸款總額，包括韓國銀行再貼現但除去政府透支，爲一，四九三點九八億圜。上述數額較一九五七年五月三十一日的一，〇〇二點二九億圜貸款總額增加四九一點六九億圜，即百分之四九點一，並較一九五六年六月一日至一九五七年五月三十一日十二個月期間內的貸款總額增加二五八億圜，即百分之三四點七。一九五八年五月三十一日四家商業銀行及農業銀行的貸款及貼現總額共計一，一一五點三三億圜，較上年度增加三七七點一五億圜，即百分之五一。商業銀行的貸款及貼現增加一一一點七七億圜，即百分之二〇點九；農業銀行的貸款及貼現增加二六五點三九億圜，即百分之一二九點九。農業銀行貸款激增係因政府對於農民購買肥料供給額外信用放款，及對農民儲存政府倉庫的穀類給予貸款之故。

一三五．一九五八年五月三十一日四家商業銀行共向韓國銀行借款一一九點四五億圜，一九五七年五月三十一日則爲一六〇點二六億圜；一九五八年五月三十一日農業銀行共向韓國銀行借款二五九點二五億圜，一九五七年五月三十一日爲一〇二點四三億圜。商業銀行的定期存款在十二個月期間內沉着增加，一九五七年五月三十一日爲六五點九五億圜，一九五八年五月三十一日增加至一〇七點九三億圜。農業銀行的定期存款在十二個月內更動頗微，一九五七年五月三十一日爲三一點八八億圜，一九五八年五月三十一日爲三五點二四億圜。截至一九五八年五月三十一日爲止的十二個月期間內，即期存款準備金的最低限度始終達百分之二十以上；一九五八年五月二十一日的商業銀行及農業銀行準備金均爲百分之二〇點五。

一三六．大韓民國長期投資貸款的主要來源爲韓國建設銀行。該銀行與政府機關相同，其業務活動經費幾全部取給於政府所發工業建設公債（完全由中央銀行保管），對等基金，及發工業債券；後者完全由中央銀行保管。韓國建設銀行未收回的貸款於一九五七年五月三十一日爲六八四點八四億圜，到一九五八年五月三十一日增加至一，〇三五點三八

[9] 設立現在的農業銀行的一九五六年農業銀行法同時規定將韓國建設銀行長期灌溉貸款的一切資產負債移交農業銀行。依照兩銀行間協議，上述資產負債將於一九五八年七月三十一日移交。

Digitized by UNOG Library

億圜，共增加三五〇點五四億圜，即百分之五一點二。對製造企業的貸款增加百分之十四，對農業、林業及漁業的貸款增加百分之五八點八，對礦業的貸款增加百分之三四點七，對公用事業的貸款增加百分之一五點九。

各商業銀行及農業銀行未收回貸款及貼現數額
（按經濟部門分類）

（單位：百萬圜）

經濟部門	一九五七年五月	一九五八年五月
製造企業……	35,102	43,105
農業、林業及漁業……	18,374	47,774
礦業……	486	1,147
貿易……	9,548	7,511
公用事業……	892	521
其他……	9,503	11,562
總計	73,905	111,620

韓國建設銀行未收回貸款數額（按經濟部門分類）

（單位：百萬圜）

經濟部門	一九五七年五月	一九五八年五月
製造企業……	27,830	41,083
農業、林業及漁業……	18,777	29,823[a]
礦業……	5,450	7,399
貿易……	—	—
公用事業……	13,627	15,796
其他……	2,800	9,497
總計	68,484	103,538

[a] 總額達二九〇億圜以上的長期灌溉貸款將於一九五八年七月三十一日移交農業銀行。參閱附註[9]。

國家預算

一三七．大韓民國一九五八會計年度——即一九五八年一月一日至十二月三十一日——國家預算規定收入總額爲五，九六一億圜，支出總額爲六，二九六億圜，顯示虧絀三三五億圜。[10] 但預算內包括若干預定歸還的借款，可使貨幣供應額淨增一二五億圜，將虧絀數字對韓國經濟的實際影響大爲減少。爲比較起見，一九五七會計年度預算內一九五七年一月一日至十二月三十一日規定收入爲五，六一五億圜，支出爲六，三八七億圜。該年度預算雖顯示虧絀七七二億圜，內中包括可增加貨幣供應淨額六四九億圜的一個因素。

一三八．預計賦稅收入較一九五七年會計年度預算增加百分之一一點四，關稅收入增加百分之二五點三。同時，政府經常政務費用增加百分之三〇點一。國營事業——國營鐵路、通訊系統及鹽、菸草及人參專賣事業——穀類管理及土地改革方案，既得財產，前皇室地產，郵政儲蓄及退休金方案等特別預算項目收入總額計二，三三一億圜，較上年度增加百分之二三點七，支出總額爲二，二九〇億圜，增加百分之八。上述國營事業預計可獲盈餘四一億圜，相反地一九五七會計年度顯示虧絀二三八億圜。

一三九．根據預計到達的全部外援物資價值二點七七億美元計算，對等基金收入定爲一，五七九億圜，其中包括出售美國第四八〇號公法下剩餘農業商品的收益二七二億圜。上述數額較一九五七會計年度少三六四億圜，即百分之一八點八。對等基金主要支出包括：政府主辦的復興及發展計畫六九七億圜，較上年度預算內同一用途的支出一，一〇二億圜減少百分之三六點七；私人辦理直接有利於人民的計畫三一七億圜，約與一九五七會計年度相同；及國防特別帳戶五三〇億圜，較上年度增加百分之九點六。另有約二〇億圜供補償政府供應局業務虧絀數額。

一四〇．國防費用一，二四二億圜較一九五七會計年度的總額一，一四一億圜增加百分之八點八。此項經費的來源包括政府經常收入七一二億圜，美援方案對等基金二五八億圜，及出售美國第四八〇號公法下輸入商品所獲收益二七二億圜。

一九五八會計年度（一九五八年一月一日至十二月三十一日）大韓民國國家預算

（單位：十億圜）

	收入	支出
經常項下：		
賦稅……	101.1	—
關稅……	24.8	—

[10] 韓國政府於一九五八年六月三十日正在編製一九五八會計年度訂正預算，準備提交國會。訂正預算的要點爲預定對公務員加薪，因此使政府支出大爲增加，同時擬就外滙增稅，因此賦稅收入預計將大爲增加。

Digitized by UNOG Library

（單位：十億圓）

	收入	支出
雜項收入	25.2	—
政務費用	—	129.4
	151.1	129.4
特別項下：		
國防費	—	124.2
國營事業、穀類管理、既得財產及土地改革事務等	233.1	229.0
公債	18.0	4.3
對聯合國軍及其他方面出售韓幣	14.5	14.5
工業建設公債	4.7	4.6
對等基金	157.9[a]	33.1
經濟復興工作費用	—	69.7
供應局業務收支	16.8	20.8
	445.0	500.20
總計	596.1	629.6

[a] 包括出售美國剩餘農業商品所獲收益二七二億圓。

對外貿易

一四一．一九五七曆年大韓民國對外貿易的順差達一六，一三一，四〇〇美元，較上年度十二個月期間所獲順差四，二一〇，三〇〇美元增加一一，九二一，一〇〇美元。同時，有形輸出的收入爲二一，五二〇，七〇〇美元，較一九五六年的此項收入二五，一五五，〇〇〇美元降落百分之一四點四。鮮魚、乾魚、棉紗、棉布、鐵礦砂及石墨輸出增加頗多，但紫菜、豬鬃、人參、生絲及鎢的收入大爲減少，兩者尙不足相抵。鎢是韓國獲取外匯的最大來源，但世界市場價格又趨下游，因此驟降，一九五七年一月至十二月的十二個月期間收入只達四，五一七，八〇〇美元；一九五六年十二月三十一日屆終年度的此項收入爲九，九八九，八〇〇美元。

一四二．在另一方面，無形收入達五五，三一九，〇〇〇美元，較一九五六年度的三七，〇二七，〇〇〇美元增加百分之四九點四。這是大部分由於政府交易從一九五六年度的二〇，一六四，〇〇〇美元增加至一九五七年度的四一，二〇四，〇〇〇美元之故，主要爲對聯合國軍出售較多韓幣，及美國海上採購方案購買較多物品以致此項收入增加。

一四三．一九五六年度有形輸入共付款四三，二三八，七〇〇美元，一九五七年度增加百分之十三，達四八，八七二，三〇〇美元。糧食輸入增加極多，共付款一五，五九三，六〇〇美元，一九五六年度只六，〇七三，九〇〇美元。在另一方面，輸入紡織及纖維製品的付款大爲減少，一九五六年度爲一一，七四七，九〇〇美元，一九五七年度減至七，三九二，五〇〇美元。無形付款共計一一，八三六，〇〇〇美元，較一九五六年度的一四，七三三，〇〇〇美元減少百分之一九點七。

一四四．一九五八年一月至五月的五個月期間有形輸出共收入六百十萬美元，較一九五七年度同一期間的此項收入九百六十萬美元相差懸殊，但有形輸入達二千七百八十萬美元，較一九五七年度最初五個月的此項輸入一千八百八十萬美元增加頗多。一九五八年一月至五月的無形輸出共收入二千八百六十萬美元，較一九五七年度同一期間的此項收入二千零四十萬美元大爲增加。這是由於政府交易增多之故。付款共計五百十萬美元，一九五七年一月至五月則爲五百萬美元。

一四五．一九五七年一月至十二月及一九五八年一月至五月期間大韓民國對外貿易收支情況詳見下表。

大韓民國對外貿易收支活期帳目

（單位：千美元）

	一九五七年一月至十二月		一九五八年一月至五月	
	輸出	輸入	輸出	輸入
有形貿易				
糧食、飲料及菸草	2,571.7	15,593.6	1,347.0	3,014.3
紡織及纖維製品	3,260.8	7,392.5	295.3	6,197.5
動物及植物產品	2,850.2	1,719.7	985.2	1,198.7
石油、原煤、潤滑油及蠟	—	1,028.4	5.3	165.0
非金屬及金屬礦產	12,699.6	2,524.9	3,432.2	797.4

Digitized by UNOG Library

大韓民國對外貿易收支活期帳目(續前)

(單位:千美元)

	一九五七年一月至十二月 輸出	輸入	一九五八年一月至五月 輸出	輸入
機器及運輸設備	—	9,369.3	—	9,683.9
化學品及藥品	5.9	4,267.3	4.6	2,734.1
木材及紙	41.3	2,646.1	—	2,113.3
雜項	91.2	4,330.5	51.8	1,911.4
有形貿易總計	21,520.7	48,872.3	6,121.4	27,815.6
無形貿易				
旅行、運輸及保險	1,372	1,842	299	1,559
投資及收益	2,515	581	1,228	47
政府交易	41,204	3,987	21,169	1,421
捐贈	9,631	4,015	5,196	1,211
雜項	597	1,411	708	903
無形貿易總計	55,319	11,836	28,600	5,141
有形及無形貿易總計	76,839.7	60,708.3	34,721.4	32,956.6

保有外匯數額

一四六. 一九五八年六月三十日大韓民國保持的外匯數額共計一二八,三七〇,〇〇〇美元。其中一一,五〇一,〇〇〇美元係屬貸款。外匯總額內的四五,五七二,〇〇〇美元留供償付對日本的未清賬目之用,另有四,七八六,〇〇〇美元用以擔保政府及私人輸入,因此可動用的餘款在一九五八年六月三十日只七八,〇一二,〇〇〇美元。保持的外匯幾全係美元。

第三章

組織、行政及對外關係

聯合國韓國統一善後事宜委員會

一四七. 復興處主任於過去一年內遵照一九五〇年十二月一日大會決議案四一〇(五)的意旨就復興處在韓國執行爲的各方案進展情形對聯合國韓國統一善後事宜委員會(統一善後事宜委員會)及該委員會所屬委員會有關及影響彼此利益的事項進行多次商談。

一四八. 統一善後事宜委員會在其提交大會第十二屆會的常年報告書[11]內提及它繼續注意於復興處工作,並與復興處職員維持密切關係。報告書稱該委員會各委員曾視察許多復興處計畫,並聲稱它認爲復興處對大韓民國的復興與重建有重大貢獻。該報告書又稱,統一善後事宜委員會認爲復興處工作對於和平時期經由聯合國採取集體行動的可能性更可提供有價值的證據。

一四九. 復興處主任及其所屬職員一向對統一善後事宜委員會在復興處工作期間內提出的意見與建議,以及對於解決復興處在韓國的工作引起的種種問題所提供的協助深表歡迎。統一善後事宜委員會對復興處執行大會所派任務給予的全力支持使復興處主任與職員無時不感到欣慰與鼓勵。

復興事務處主任的諮詢委員會

一五〇. 主任於一九五七至一九五八會計年度內與復興處諮詢委員會舉行過六次正式會議。諮詢委員會由加拿大、印度、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國及烏拉圭五國代表組成,根據大會決議案四一〇(五)設立,就與復興處的計劃及工作

[11] 大會正式紀錄,第十二屆會,補編第十三號(A/3672)。

Digitized by UNOG Library

有關的各重大財務、採購、分配及其他經濟問題對主任提供意見。

一五一．諮詢委員會於一九五七年十一月諮商復興處主任後向大會第十二屆會推許主任提出的節略，印度棄權。[12] 節略內容爲結束復興處業務工作及嗣後清算辦法。該委員會於一九五八年五月十二日核准一九五八年六月三十日以後清算期間的復興處開支計畫。

行　政

一五二．一九五八年六月三十日屆終十二個月期間內復興處韓國總事務處及紐約的美國區域辦事處均大量裁員。上述期間開始時尚在辦理中的多數計畫都已於本年度內完成。計畫一經完成即將業務工作人員解雇，同時因行政需要全面減少，多數行政事務人員亦經解雇。

一五三．韓國總事務處職員於報告期間開始時共七十八人，至六月三十日減至二十一人。剩餘職員將於一九五八年七月一日起開始辦理清算事務，並將於一九五八至一九五九會計年度內逐漸裁撤。這些職員將在一管理專員指導之下完成少數未完計畫，及執行關於最後完全達成預定任務的其他未了工作。

[12] 印度代表說明他的棄權並非表示不滿復興處業務或節略內容。他的棄權係根據印度政府的意見，認爲復興處業務不應限於韓國局部領土，而應包括全國。

一五四．復興處美國區域辦事處人員在一九五八年六月三十日屆終十二個月期間內從二十七人減至十三人，一九五八年七月一日起將再行裁減。辦事處繼續辦理關於採辦方案所需物品及更換物品等重要任務以及有關完成各計畫的其他事項。此外，復興處主要賬目現均由辦事處管理，庶可於方案接近完成時便於結束。因此復興處財務長於一九五七年二月起即在該辦事處辦公。區域辦事處去年負起與會員國代表及聯合國秘書長取得聯絡及對復興處諮詢委員會提供協助等任務，在清算期間將繼續負擔此種任務。

一五五．復興處東京聯絡及採購處只有國際職員一人及少數當地雇員。該辦事處本定於去年結束，但因關於計畫方面的採購事宜仍有保留價值，將於本期間內繼續予以維持。由於同一原因，它的工作將更延長兩個月至一九五八/一九五九會計年度內。

一五六．復興處職員除經常人員外本年度內尚先後雇用技術人員及專家二十四人。一九五八至一九五九會計年度仍將雇用此類人員十一名，期間長短不一，協助復興處在韓國辦理清算事務的職員完成所有未完計畫。上述專家包括煤礦工程師一名，結晶石墨礦務工程顧問一名，長項煉冶廠冶金專家一名，汽車廠工頭一名，東萊傷殘重建中心矯正體育教員一名及義肢專家一名，國立醫藥中心計畫事務人員二名，及經大韓民國政府請求特別派赴各政府辦事處的其他技術顧問三名。

復興事務處人員配置表

	核定員額		已實員額	
	一九五七年七月一日	一九五八年六月三十日	一九五七年七月一日	一九五八年六月三十日
韓國	79	21	78	21
紐約	27	13	27	13
東京	1	1	1	1
總計	107	35	106	35

供應與採購

一五七．復興處韓國總事務處在一九五八年六月三十日屆終十二個月期間內請求購買各計畫所需供應品及重要商品的總額共計四百五十萬美元，較去年的總額六百二十萬美元更爲減退。多數計畫已於本期間開始前完成。因此核發各計畫所需的供應品只合總額中的一百二十萬美元。但這個數額未包括一家國際公司在"全部承包"契約下建造新的國立醫藥中心所直接採購的大批用品，及在類似契約下爲開慶水泥廠，仁川平面玻璃廠等採購的用品。

一五八．採購數量雖見減少，各計畫所需供應品及必要材料仍由範圍廣大的十五個國家運來。這些國家包括澳大利亞、奧地利、比利時、丹麥、德意志

Digitized by UNOG Library

聯邦共和國、香港、日本、盧森堡、墨西哥、荷蘭、沙爾、南非、瑞典、聯合王國及美利堅合衆國。多數供應品及商品均係商運，但有大批夾板，木材及石膏則由復興處包船一艘自運。九批散裝水泥亦由復興處租賃小船運至韓國。至一九五八年六月三十日止，復興處共包大船四十七艘直接運送貨物至韓國，此外另包小船四十七艘裝運散貨。

一五九．復興處的供應及採購工作繼續遵守復興處主任提交大會第九屆會的報告書內所述程序。[13]

復興事務處決算報告

一六〇．一九五七年六月三十日屆終十二個月期間的復興事務處財務報告及決算表連同審計委員會審計證書[14]業經一九五七年十一月二十六日大會第十二屆會決議案一一七一(十二)接受。

一六一．復興處一九五八年六月三十日屆終年度的財務報告將以另一文件提交大會第十三屆會。

緊急方案

一六二．聯合國韓國緊急救濟方案已於一九五七年六月三十日屆終會計年度結束。該方案以前單獨對韓國人民給予廣大重要的非軍事救濟協助，嗣後與復興處重建方案共同提供此項協助。從一九五二年三月三日起至該方案結束時止，復興處主任負擔傳達請求與提供該方案下緊急救濟協助事宜的完全責任。

一六三．緊急方案係根據一九五〇年六月二十七日及七月七日安全理事會決議案 S/1511 及 S/1588，及一九五〇年八月十四日經濟暨社會理事會決議案三二三(十一)辦理。三十個會員國，兩個非會員國，及若干非政府組織與專門機關的捐款與認捐數額共達四七九，〇六一，五九九美元。該方案結束時，前此送交韓國的貨物共值四七四，三五八，八九六美元。[15]

與其他組織的關係

專門機關

一六四．經由雙方協議，聯合國教育科學文化組織自一九五七年九月一日起接辦復興處在漢城設立的外文學院與在水原設立的基本教育中心，俾聯合國繼續參加此項工作。文教組織以前於基本教育中心成立伊始時曾在工作方面對復興處提供寶貴協助，並對該中心供給一位主任及一位基本教育專家。

一六五．復興處承辦文教組織韓國學校贈券計畫的業務責任已於報告期間內交還該組織。自一九五三年該計畫開始時起至交卸責任之日止，復興處均代表文教組織負擔實施該計畫的一切重要事務，包括採購在內。若干會員國的個別捐贈人及私人團體以及聯合國婦女會志願工作人員在上述期間內經由本計畫直接對韓國學校及學校兒童提供了大量協助。

志願機關

一六六．自一九五二年起國際志願機關藉復興處補助金的協助共在韓國舉辦一五六項計畫，其最後一項計畫已於本年度內完成。復興處對國際志願機關在大韓民國的各項方案共撥款一百三十萬美元以上協助舉辦計畫及補助海運費用。此項工作已告結束，復興處與各該方案的直接關係亦已終止。

[13] 大會正式紀錄，第九屆會，補編第二十號(A/2750)。
[14] 大會正式紀錄，第十二屆會，補編第六號乙(A/3696)。
[15] 本報告書附件壹B及C載列各方對緊急方案捐助及認捐數額的最後報告表及撮要。

結論

一六七．由於多數未完計畫均告完成，及復興處所建工廠及所裝機器生產的消費品與基本材料源源不絕流入市場，復興處方案對韓國經濟的影響在過去一年內更見顯著。舉幾個例，新織布機出產了更多更好布匹，一部分可供輸出獲取深切需要的外匯，復興處所建新磨粉廠生產的細滑石粉使國內市場得到了以前必須輸入的上等原料。新魚類罐頭食物廠開始生產，供給國內消費及輸出，新近完成的大麻、亞麻及苧麻廠業已開始紡績亞麻紗。同時復興處新建的主要工廠所產基本建築材料已在南韓普遍採用。

一六八．報告期間內完成的各計畫及將於一九五八至一九五九會計年度上半年完成的少數未完計

Digitized by UNOG Library

畫是聯合國經由復興事務處在大韓民國執行的經濟協助方案最後部分。自從復興處於一九五二年尾開始積極舉辦第一個主要方案以來，韓國的經濟已有遠大重要進步。一九五二年時韓國多數工廠、學校、公共機關、灌溉工事、礦廠、多數住屋均完全被燬或遭受重大損失。韓國人民及其政府得到復興處的援助，不屈不撓地修復了能够修理的資產，重行建造了被燬的設備，或爲了適應轉變的需要與要求，擴充及建造其他機構。他們的樂意合作，連同直至一九五八年六月三十日爲止歷年來不斷的努力完成了一連串範圍廣泛的復興處計畫，現成爲韓國整個經濟的一個重要完整部分，對整個經濟發生了直接影響。

一六九．對韓國經濟有永久利益的各項成就可略舉一二，例如新建的水泥廠與平面玻璃廠，重建與擴充的紡織廠與造紙廠。原煤生產已增加三倍。新灌溉水壩及蓄水池增加了糧食生產，對南韓漁民供給的設備與材料使水產大爲增加。

一七〇．主要的配電與輸電系統業經重行建設，大大地增加了可用的電力。重要的羣山海港業經恢復，已可完全運用，同時增進與加速了國內與援助物資的運輸。南韓民用汽車增加了許多新車。

一七一．復興處在全國各地建造教室，並在大多數都市及大城內建造極多房屋。醫學教育及治療設備業經改善與擴充，孤兒院亦已設立，傷殘人民有了可以治療的現代重建中心，重要的疫苗生產設備亦已恢復。

一七二．過去一年內及以前各年的復興處成就，連同美利堅合衆國政府雙邊經濟援助方案的重大成就，世界各國志願機關的協助，以及韓國人民及政府的不斷努力與工作：這都使韓國經濟在過去一年內達到韓戰爆發以來最高度的穩定。更多工作尚待辦理，更多外援仍屬需要，大韓民國方能達到它的最後目標，即確能自力生存的經濟。但它已朝這個方向獲得了重大進展。

一七三．聯合國經由復興處藉協調努力所獲得的輝煌勝利中負起了重要顯著的責任。復興處所完成的計畫遍及南韓全國。這些計畫的直接與累積良好影響現在已非常廣大，將來更將隨同時間繼續增進。韓國人民與政府也深切承認它們的價值與意義，感覺到每一項復興處計畫都是韓國有迫切需要時聯合國直接關心其經濟幸福的實際有形證據。

一七四．許多國家經由復興事務處慷慨地提供具有歷史性的援助，重建韓國經濟，可顯示世界自由國家對聯合國卵翼下所產生的幼稚民主國家給予切實同情與支持。韓國英勇人民於獲得此種援助之際抱着與日俱增的深切感謝，決心敬證明他們的值得援助及值得聯合國於協助時對他們所默示的信心。他們與復興事務處謀恢復韓國經濟所共同獲得的明顯勝利，可向所有國家顯著地證明承平時間在經濟範圍內經由聯合國採取集體行動的價值與效力。此種勝利顯而易見，毫無疑問，只能加强與增加世界人民對聯合國效力的信心，承認其爲達成共同經濟進展的眞實力量。

Digitized by UNOG Library

附　件

Digitized by UNOG Library

Blank page

Page blanche

Digitized by UNOG Library

附件壹

A. 一九五八年六月三十日止各國政府對聯合國韓國復興事務處認捐及實捐數額

（折合美元計算）

	認捐數額	已收現款	已收實物[a]	已收總額	未繳數額
會員國					
阿根廷	500,000	—	500,000	500,000	—
澳大利亞[b]	3,616,446	3,616,446	—	3,616,446	—
奧地利	179,474	139,474	40,000	179,474	—
比利時	600,000	600,000	—	600,000	—
緬甸	49,934	—	49,934	49,934	—
柬埔寨	1,000	1,000	—	1,000	—
加拿大	7,413,021	7,413,021	—	7,413,021	—
智利	250,000	250,000	—	250,000	—
丹麥	860,000	582,635	—	582,635	277,365[e]
多明尼加共和國	10,000	10,000	—	10,000	—
埃及	28,716	—	28,716	28,716	—
薩爾瓦多	500	500	—	500	—
阿比西尼亞[c]	40,000	40,000	—	40,000	—
法蘭西	142,857	142,857	—	142,857	—
希臘	18,063	—	18,063	18,063	—
瓜地馬拉[d]	7,704	7,704	—	7,704	—
洪都拉斯	2,500	2,500	—	2,500	—
印度尼西亞	143,706	143,706	—	143,706	—
以色列	36,100	—	36,100	36,100	—
義大利	2,014,933	320,000	1,694,933	2,014,933	—
黎巴嫩[c]	50,000	50,000	—	50,000	—
賴比瑞亞	15,000	—	15,000	15,000	—
盧森堡	50,000	50,000	—	50,000	—
墨西哥	40,000	40,000	—	40,000	—
荷蘭	1,052,632	1,052,632	—	1,052,632	—
紐西蘭	836,850	836,850	—	836,850	—
挪威	1,725,323	1,698,846	26,477	1,725,323	—
巴基斯坦	315,000	315,000	—	315,000	—
巴拿馬	3,000	—	—	—	3,000
巴拉圭[c]	10,000	10,000	—	10,000	—
沙烏地阿拉伯	20,000	20,000	—	20,000	—
瑞典	988,904	974,539	—	974,539	14,365[e]
大不列顛及北愛爾蘭聯合王國[b]	26,840,002	26,840,002	—	26,840,002	—
美利堅合衆國[b]	92,902,615	92,902,615	—	92,902,615	—
委內瑞拉	100,000	30,000	70,000	100,000	—
共計	140,864,280	138,090,327	2,479,223	140,569,550	294,730

[a] 此項捐贈實物供聯合司令部爲韓國平民緊急救濟方案使用。

[b] 以前捐款表中認捐數額欄曾列有澳大利亞四，〇〇一，七二六美元，聯合王國二八，〇〇〇，〇〇〇美元，及美國一六二，五〇〇，〇〇〇美元。各有關政府於認捐此等數額時曾約定全部數額之支付須以他國政府亦捐贈相當款額爲條件，澳大利亞及美國並以某種百分率爲限度。本表所列上述三國政府之捐款，係依照其認捐條件，根據其他各國政府對本方案捐款總數調整後所得之最高數額。

[c] 對緊急方案承捐但撥供韓國復興處使用。

[d] 瓜地馬拉政府之捐款係該政府出售一五，〇〇〇磅咖啡之所得

[e] 此款項將依照一九五六年三月十三日爲在韓國建立及管理一國家醫藥中心所作協定加以處置。

Digitized by UNOG Library

附件壹(續前)

A. 一九五八年六月三十日止各國政府對聯合國韓國復興事務處認捐及實捐數額

(折合美元計算)

	認捐數額	已收現款	已收實物[a]	已收總額	未繳數額
非會員國					
列希登什坦	465	465	—	465	—
摩納哥	1,144	1,144	—	1,144	—
瑞士	313,954	290,698	23,256	313,954	—
梵蒂岡	10,000	10,000	—	10,000	—
越南	10,000	10,000	—	10,000	—
共計	335,563	312,307	23,256	335,563	—
總計	141,199,843	138,402,634	2,502,479	140,905,113	294,730

Digitized by UNOG Library

B. 各國政府依據安全理事會爲韓國緊急救濟方案所通過各決議案所作最後認捐數額[a]

（折合美元計算）

	認捐數額	已收總額	未繳數額
會員國			
澳大利亞	413,314	413,314	—
比利時	60,000	60,000	—
巴西	2,702,703	—	2,702,703
柬埔寨	27,429	27,429	—
加拿大	764,856	764,856	—
中國	634,782	634,782	—
古巴	270,962	270,962	—
丹麥	238,011	238,011	—
厄瓜多	99,441	99,441	—
法蘭西	74,286	74,286	—
希臘	153,219	153,219	—
海地	2,000	2,000	—
冰島	45,400	45,400	—
印度	171,080	171,080	—
以色列	63,000	63,000	—
賴比瑞亞	10,000	10,000	—
墨西哥[b]	346,821	346,821	—
紐西蘭	277,914	277,914	—
挪威	74,677	74,677	—
巴基斯坦	378,285	378,285	—
秘魯	58,723	58,723	—
菲律賓	2,330,653	2,330,653	—
瑞典	48,326	48,326	—
泰國	4,368,000	4,368,000	—
大不列顛及北愛爾蘭聯合王國	1,333,108	1,333,108	—
美利堅合衆國	427,090,439	427,090,439	—
烏拉圭	2,250,780	250,780	2,000,000
委內瑞拉	80,842	80,842	—
共計	444,369,051	439,666,348	4,702,703
非會員國			
德意志	47,619	47,619	—
日本	50,000	50,000	—
越南	1,943	1,943	—
總計	444,468,613	439,765,910	4,702,703

註：伊朗、尼加拉瓜及土耳其政府依據安全理事會決議案對韓國救濟認捐各項，聯合司令部以運輸困難，未予接受。

[a] 緊急救濟方案已於一九五七年六月三十日屆終之會計年度內結束。

[b] 價值四六二，四二八美元之用品已運往韓國，其中一一五，六〇七美元原係捐供巴勒斯坦救濟之用。緊急方案與聯合國救濟工賑處對此事已商定調整辦法。

Digitized by UNOG Library

C. 對韓國緊急救濟方案之捐助摘要[a]

（折合美元計算）

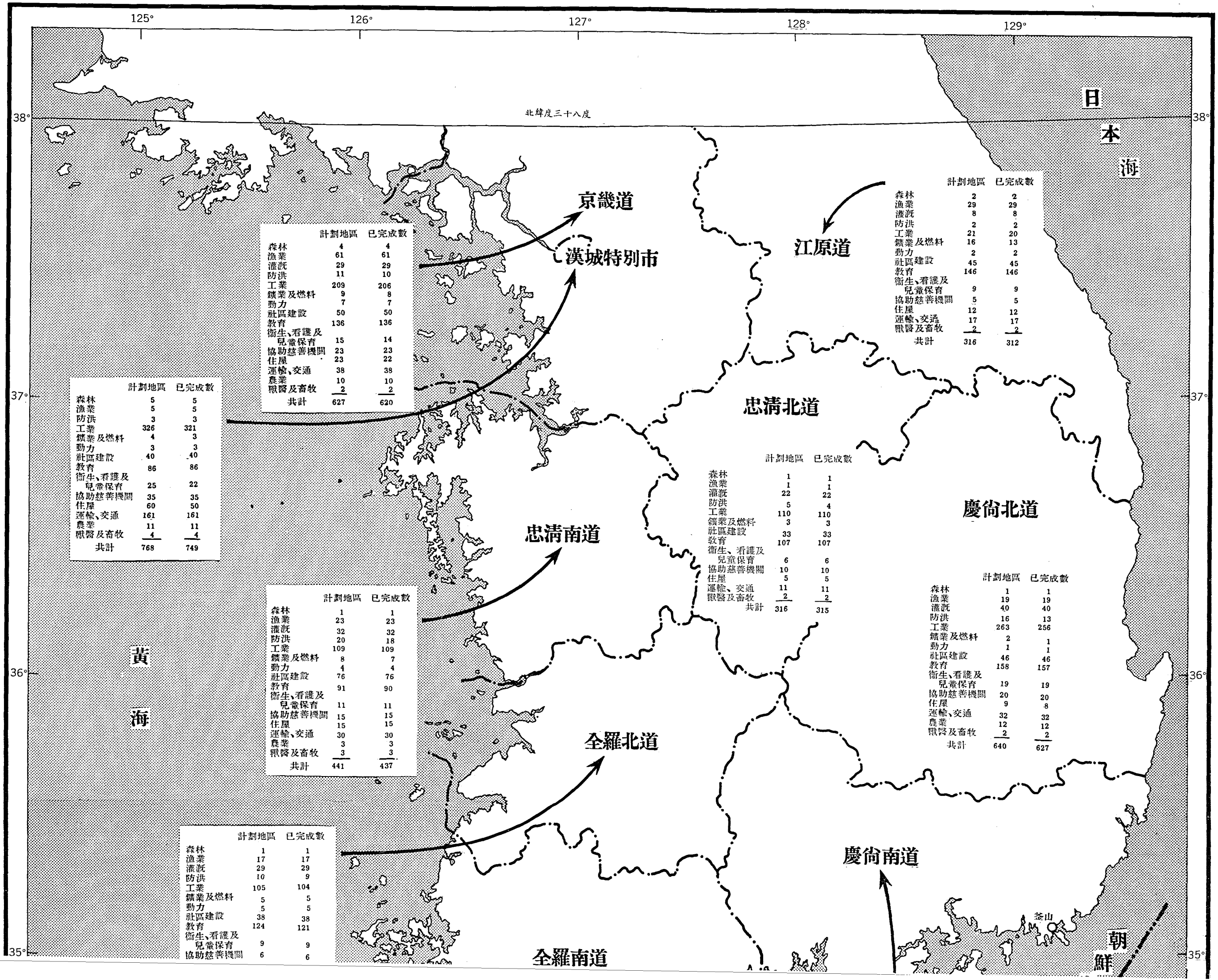
會員國與非會員國

（一）	直接對緊急救濟方案捐助數額……	439,765,910
（二）	對預算以外款項籌募委員會捐助但經復興處撥供緊急救濟方案使用之數額……	2,058,830
（三）	捐助緊急救濟方案但經撥交復興處之款項……	100,000
	共計	441,924,740
非政府組織……		28,262,058
專門機關……		3,136,683
紅十字會同盟……		1,035,415
	總計	474,358,896

[a] 緊急救濟方案已於一九五七年六月三十日屆終之會計年度內結束。

如欲詳盡明瞭提供緊急救濟方案之各項協助情形，此摘要應與復興事務處主任致大會第九屆會及第十屆會報告書附件壹B內各表一併閱讀（參閱大會正式紀錄，第九屆會，補編第二十號(A/2750)第二十八頁至第三十七頁，及第十屆會，補編第十八號(A/2936)第二十六頁至第二十七頁）。

Digitized by UNOG Library



	計劃地區	已完成數
森林	4	4
漁業	61	61
灌溉	29	29
防洪	11	10
工業	209	206
鑛業及燃料	9	8
動力	7	7
社區建設	50	50
教育	136	136
衞生、看護及兒童保育	15	14
協助慈善機關	23	23
住屋	23	22
運輸、交通	38	38
農業	10	10
獸醫及畜牧	2	2
共計	627	620

	計劃地區	已完成數
森林	2	2
漁業	29	29
灌溉	8	8
防洪	2	2
工業	21	20
鑛業及燃料	16	13
動力	2	2
社區建設	45	45
教育	146	146
衞生、看護及兒童保育	9	9
協助慈善機關	5	5
住屋	12	12
運輸、交通	17	17
獸醫及畜牧	2	2
共計	316	312

	計劃地區	已完成數
森林	5	5
漁業	5	5
防洪	3	3
工業	326	321
鑛業及燃料	4	3
動力	3	3
社區建設	40	40
教育	86	86
衞生、看護及兒童保育	25	22
協助慈善機關	35	35
住屋	60	50
運輸、交通	161	161
農業	11	11
獸醫及畜牧	4	4
共計	768	749

	計劃地區	已完成數
森林	1	1
漁業	1	1
灌溉	22	22
防洪	5	4
工業	110	110
鑛業及燃料	3	3
社區建設	33	33
教育	107	107
衞生、看護及兒童保育	6	6
協助慈善機關	10	10
住屋	5	5
運輸、交通	11	11
獸醫及畜牧	2	2
共計	316	315

	計劃地區	已完成數
森林	1	1
漁業	23	23
灌溉	32	32
防洪	20	18
工業	109	109
鑛業及燃料	8	7
動力	4	4
社區建設	76	76
教育	91	90
衞生、看護及兒童保育	11	11
協助慈善機關	15	15
住屋	15	15
運輸、交通	30	30
農業	3	3
獸醫及畜牧	3	3
共計	441	437

	計劃地區	已完成數
森林	1	1
漁業	19	19
灌溉	40	40
防洪	16	13
工業	263	256
鑛業及燃料	2	1
動力	1	1
社區建設	46	46
教育	158	157
衞生、看護及兒童保育	19	19
協助慈善機關	20	20
住屋	9	8
運輸、交通	32	32
農業	12	12
獸醫及畜牧	2	2
共計	640	627

	計劃地區	已完成數
森林	1	1
漁業	17	17
灌溉	29	29
防洪	10	9
工業	105	104
鑛業及燃料	5	5
動力	5	5
社區建設	38	38
教育	124	121
衞生、看護及兒童保育	9	9
協助慈善機關	6	6

Digitized by UNOG Library

黃海

全羅北道

全羅南道

慶尙南道

濟州道

朝鮮海峽

釜山

對馬島

日本

	計劃地區	已完成數
森林	1	1
漁業	23	23
灌溉	32	32
防洪	20	18
工業	109	109
鑛業及燃料	8	7
動力	4	4
社區建設	76	76
教育	91	90
衞生、看護及兒童保育	11	11
協助慈善機關	15	15
住屋	15	15
運輸、交通	30	30
農業	3	3
獸醫及畜牧	3	3
共計	441	437

	計劃地區	已完成數
森林	1	1
漁業	17	17
灌溉	29	29
防洪	10	9
工業	105	104
鑛業及燃料	5	5
動力	5	5
社區建設	38	38
教育	124	121
衞生、看護及兒童保育	9	9
協助慈善機關	6	6
住屋	7	7
運輸、交通	25	25
農業	2	2
獸醫及畜牧	2	2
共計	385	380

	計劃地區	已完成數
森林	1	1
漁業	69	69
灌溉	59	59
防洪	13	10
工業	94	93
鑛業及燃料	4	3
動力	4	4
社區建設	22	22
教育	143	140
衞生、看護及兒童保育	13	13
協助慈善機關	12	12
住屋	10	8
運輸、交通	36	36
農業	1	1
獸醫及畜牧	2	2
共計	483	473

	計劃地區	已完成數
森林	1	1
漁業	5	5
灌溉	3	3
防洪	1	1
工業	29	29
動力	4	4
社區建設	33	33
教育	27	27
衞生、看護及兒童保育	7	7
運輸、交通	2	2
獸醫及畜牧	1	1
共計	113	113

	計劃地區	已完成數
森林	1	1
漁業	71	71
灌溉	36	36
防洪	12	10
工業	274	270
鑛業及燃料	2	1
動力	2	2
社區建設	34	34
教育	197	195
衞生、看護及兒童保育	23	22
協助慈善機關	30	30
住屋	66	50
運輸、交通	58	58
農業	21	21
獸醫及畜牧	3	3
共計	830	804

	計劃地區	已完成數
森林	1	1
漁業	19	19
灌溉	40	40
防洪	16	13
工業	263	256
鑛業及燃料	2	1
動力	1	1
社區建設	46	46
教育	158	157
衞生、看護及兒童保育	19	19
協助慈善機關	20	20
住屋	9	8
運輸、交通	32	32
農業	12	12
獸醫及畜牧	2	2
共計	640	627

	計劃地區	已完成數
森林	1	1
漁業	11	11
灌溉	2	2
防洪	316	315
工業		
鑛業及燃料		
動力		
社區建設		
教育		
衞生、看護及兒童保育		
協助慈善機關		
住屋		
運輸、交通		
農業		
獸醫及畜牧		
共計		

計劃地區總數

	地區總數	已完成數
森林	18	18
漁業	300	300
灌溉	258	258
防洪	92	80
工業	1,540	1,518
鑛業及燃料	53	44
動力	32	32
社區建設	417	417
教育	1,215	1,205
衞生、看護及兒童保育	137	132
協助慈善機關	156	156
住屋	208	177
運輸、交通	410	410
農業	60	60
獸醫及畜牧	23	23
共計	4,919	4,830

大韓民國

聯合國韓國復興事務處
實施計劃地區分佈圖

一九五八年六月三十日止

（按省別載明實施計劃地區總數及已完成計劃數）

0 10 20 30 40 50 60

哩

0 10 20 30 40 50 60

公里

125° 126° 127° 128° 129°

36° 35° 34° 33°

MAP NO. 718.3 (C) UNITED NATIONS

聯合國出版物經售處

阿根廷
Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.
澳大利亞
Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C. I.
奧地利
Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
比利時
Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
玻利維亞
Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.
巴西
Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.
緬甸
Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.
柬埔寨
Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh.
加拿大
The Queen's Printer, Ottawa, Ontario.
錫蘭
Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.
智利
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.
中國
臺灣，臺北，重慶路，
一段九十九號，世界書局。
上海，河南路二一一號，商務印書館。
哥倫比亞
Librería Buchholz, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
哥斯大黎加
Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.
古巴
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.
捷克斯拉夫
Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.
丹麥
Ejnar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, Kobenhavn, K.
多明尼加共和國
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.
厄瓜多
Librería Científica, Casilla 362, Guayaquil.
薩爾瓦多
Manuel Navas y Cía., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.
衣索比亞
International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.
芬蘭
Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.
法蘭西
Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).
德意志
R. Eisenschmidt, Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
迦納
University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra.
希臘
Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.
瓜地馬拉
Sociedad Económico-Financiera, 6a Av. 14-33, Guatemala City.
海地
Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.
宏都拉斯
Librería Panamericana, Tegucigalpa.
香港
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.
冰島
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.
印度
Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.
P. Varadachary & Co., Madras.
印度尼西亞
Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.
伊朗
Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.
伊拉克
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.
愛爾蘭
Stationery Office, Dublin.
以色列
Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.
義大利
Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, and Via D. A. Azuni 15/A, Roma.
日本
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.
約旦
Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
韓國
Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.
黎巴嫩
Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beirut.
盧森堡
Librairie J. Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg.
墨西哥
Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.
摩洛哥
Centre de diffusion documentaire du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.
荷蘭
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
紐西蘭
United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.
挪威
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt 7A, Oslo.
巴基斯坦
The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.
Publishers United, Ltd., Lahore.
Thomas & Thomas, Karachi.
巴拿馬
José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.
巴拉圭
Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
秘魯
Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.
菲律賓
Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.
葡萄牙
Livraria Rodrigues y Cia, 186 Rua Aurea, Lisboa.
新加坡
The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.
西班牙
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.
Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.
瑞典
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
瑞士
Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.
泰國
Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
土耳其
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
南非聯邦
Van Schaik's Bookstore (Pty) Ltd., Church Street, Box 724, Pretoria.
蘇維埃社會主義共和國聯邦
Mezhdunarodnaya Knyiga, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.
阿拉伯聯合共和國
Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
聯合王國
H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and HMSO branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
美利堅合衆國
Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York.
烏拉圭
Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elía, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.
委內瑞拉
Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.
越南
Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-do, B.P. 283, Saïgon.
南斯拉夫
Cankarjeva Zalozba, Ljubljana, Slovenia.
Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[61C1]

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：*Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.*

GA/XIII, Suppl. 16

Printed in China
Reprinted in U.N.

Price: $U.S. 0.30; 2/-stg.; Sw. fr. 1.25
(or equivalent in other currencies)

C.H.-59-32186
Dec. 1960-125

Digitized by UNOG Library